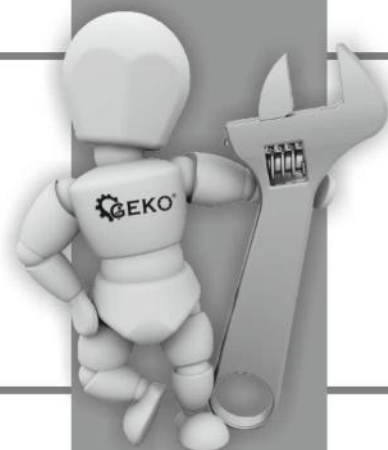
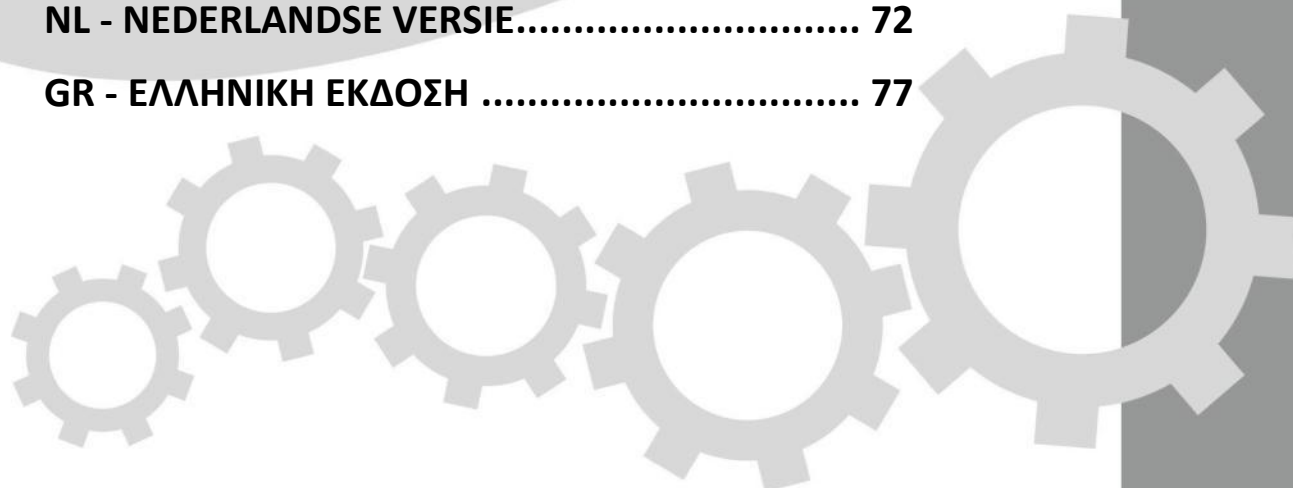
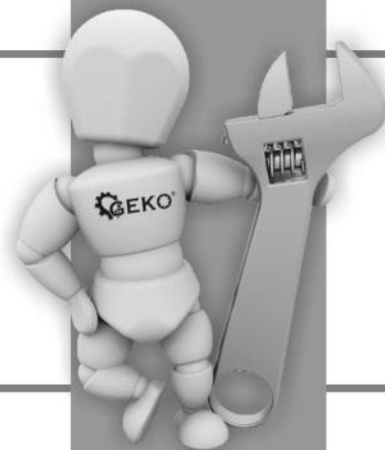




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION.....	12
FR - VERSION FRANÇAISE	17
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	27
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	32
LV - LATVIEŠU VERSIJA	37
CZ - ČESKÁ VERZE.....	42
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	52
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	57
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	62
IT - VERSIONE ITALIANA.....	67
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	72
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	77





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa do oleju zatapialna 12V

TYP: G00940, Model: 01-38mm

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



DROGI KLIENCIE!
Dziękujemy za zakup produktu marki GEKO!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w silnik dystrybutora zwalnia producenta odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu oraz anuluje prawa gwarancyjne.

- podczas tankowania używaj rękawic ochronnych z PVC, gdyż długi kontakt węglowodorów ze skórą może powodować jej podrażnienie.
- nie pal papierosów podczas obsługi dystrybutora paliwa.
- wewnątrz dystrybutora istnieje wysokie napięcie, dlatego też dystrybutor paliwa mogą otwierać tylko wykwalifikowani i upoważnieni do tego celu elektrycy.
- nie przekraczaj maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- nie zostawiaj urządzenia podczas działania bez nadzoru.
- przed włączeniem pompy upewnij się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie.
- nie włączaj urządzenia będąc boso, mając mokre dłonie lub stojąc w wodzie.
- nie uruchamiaj urządzenia niekompletnego, nie demontuj żadnych części.
- utrzymuj przewód zasilający i puszkę z włącznikami z dala od rozbryzgów wody lub innych płynów oraz chroń przed opadami atmosferycznymi

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- przepompowywanie wody morskiej, wody brudnej, wody zawierającej zanieczyszczenia stałe jak np. piach oraz substancji żrących lub powodujących korozję.
- pompowanie cieczy, których temperatura przekracza 90°C.
- pompowanie cieczy spożywczych.
- pompowanie cieczy łatwopalnych, eksplodujących.
- użytkowanie przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.
- praca pompy na sucho.

ZASADY UŻYTKOWANIA

- Mini pompa do oleju zasilana na 24V.
- Należy pamiętać, że zanim zaczniemy pracę z pompą, pojemnik na ropę powinien już być nieco wypełniony ropą. Nie należy przelewać ropy do pustego, nie obciążonego pojemnika.
- Zwróć uwagę na pojemność. Podczas gdy pompa pracuje, uważaj by nie przekroczyć linii pojemności.
- Zabrania się używania pompy do przepompowywania alkoholu, benzyny i innych łatwopalnych cieczy.

- Pompa ta może być jedynie używana do ropy, przepływ 25L/min.
 - Max. średnica odpływu to 19mm
 - UWAGA: dno pompy musi być zanurzone w cieczy.
 - UWAGA: zabrania się pozostawiania pracującego urządzenia bez nadzoru, gdyż może to spowodować rozlanie się paliwa w wyniku przepełnienia zbiornika docelowego.
- Nie uruchamiaj dystrybutora bez wcześniejszego zamontowania węży: ssącego i dostarczającego.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 12V (DC)
- Moc: 60W
- Przepływ: 25L/min
- Wysokość unoszenia: 3m
- Średnica odpływu: 19mm
- Wydajność: 8500r/min

ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY

Osoby, które połknęły płyny toksyczne - w przypadku połknięcia paliwa, nie należy wywoływać wymiotów, lecz osobie, która połknęła paliwo należy podać do picia duże ilości mleka lub wody. Osoby porażone prądem elektrycznym - należy odłączyć źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę należy odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego. Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu. Silnik może być naprawiany wyłącznie przez autoryzowany personel.

1) Rozpakowywanie: W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania, sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Przed zainstalowaniem i uruchomieniem dystrybutora zwróć uwagę czy dane znamionowe umieszczone na tabliczce urządzenia spełniają wymogi do zastosowania w danych warunkach przeznaczenia.

2) Chociaż wymiary i waga dystrybutora nie powinny stwarzać problemów podczas przemieszczania, zalecamy:

- nie przemieszczać urządzenia bez odłączenia wtyczki od zasilania lub wyłączenia spod napięcia
- odłączyć rurę ssącą i podającą
- nigdy nie przemieszczać dystrybutora ciągnąć za kabel zasilający

KONSERWACJA I NAPRAWY

Najważniejszym jest utrzymywanie pompy w czystości. Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych i dlatego nie powinno być nigdy rozkręcane.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dystrybutor nie chce się włączyć	1) brak zasilania 2) silnik nie pracuje	1) sprawdź połączenie zasilające (+)/(-), 2) skontaktuj się z serwisem
Zmniejszona wydajność dystrybutora	1) powietrze w rurze ssącej, 2) zapchany filtr, 3) rura ssąca nie jest zanurzona w paliwie, 4) zbyt duża wysokość przepompowywania	1) sprawdź czy rura ssąca nie jest uszkodzona, 2) wyczyść filtr, 3) zanurz rurę w paliwie, 4) obniż zbiornik

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE -19

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa do oleju zatapialna 12V
TYP: G00940, MODEL: 01-38mm

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE oraz norm EN ISO 12100:2010

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr BKC-190300416C z dnia 21.03.2019

wydanego przez Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China

Landline: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Company mail:bkc@bkc-lab.com

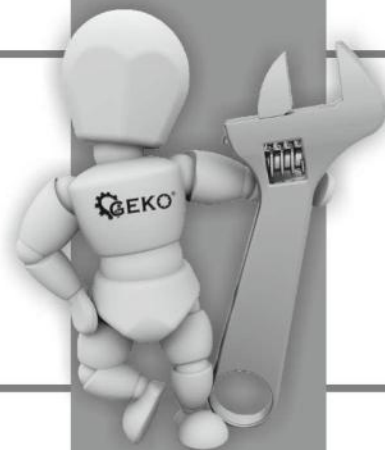
**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.**

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Submersible oil pump 12V

TYPE : G00940, Model: 01-38mm

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Before first use, please read this manual carefully.
user manual. Familiarization with all instructions necessary for
safe use and operation and understanding of any risks,
which may occur during the operation of the device is the responsibility of
their user.*



DEAR CLIENT!
Thank you for purchasing a GEKO product!

SAFETY RULES

Failure to comply with the warnings below and tampering with the dispenser engine releases the manufacturer from liability for damage resulting from the operation of the device to people, animals and property or to the device itself and voids the warranty rights.

- when refuelling, use protective PVC gloves, as prolonged contact of hydrocarbons with the skin may cause irritation.
- do not smoke while operating the fuel dispenser.
- there is high voltage inside the dispenser, therefore the fuel dispenser may only be opened by qualified and authorized electricians.
- do not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
- do not leave the device unattended while operating.
- before turning on the pump, make sure that the power cable and other components of the device are in good condition.
- do not turn on the device while barefoot, with wet hands or while standing in water.
- do not start up an incomplete device, do not disassemble any parts.
- keep the power cord and switch box away from splashes of water or other liquids and protect them from atmospheric precipitation

IMPROPER USE

- pumping sea water, dirty water, water containing solid contaminants such as sand and corrosive or caustic substances.
- pumping liquids whose temperature exceeds 90°C.
- pumping food liquids.
- pumping flammable, explosive liquids.
- use by children, without adult supervision.
- dry running pump.

TERMS OF USE

- Mini oil pump powered by 24V.
 - Remember that before you start working with the pump, the oil container should already be slightly filled with oil. Do not pour oil into an empty, unloaded container.
 - Pay attention to the capacity. While the pump is running, be careful not to exceed the capacity line.
 - It is prohibited to use the pump to transfer alcohol, gasoline or other flammable liquids.

 - This pump can only be used for oil, flow 25L/min.
 - Maximum drain diameter is 19mm
 - NOTE: the bottom of the pump must be immersed in the liquid.
 - NOTE: It is forbidden to leave the device operating unattended as this may cause fuel spillage due to the target tank being overfilled.
- Do not operate the dispenser without first installing the suction and delivery hoses.

TECHNICAL DATA

- Power supply: 12V (DC)
- Flow: 25L/min
- Outlet diameter: 19mm
- Power: 60W
- Lifting height: 3m
- Efficiency: 8500r/min

RULES OF FIRST AID

Persons who have swallowed toxic fluids - in the event of fuel ingestion, do not induce vomiting, but give the person who has swallowed fuel large quantities of milk or water to drink. Persons electrocuted - disconnect the power source or, using a dry insulator, lead the shocked person away from the electrical wire. Be careful not to touch the shocked person with bare hands until they have been led away from the electrical wire.

Help from qualified and trained personnel should be called immediately.

MOVEMENT AND TRANSPORT

The distributor is supplied complete and does not require any assembly. The engine may only be repaired by authorized personnel.

1) Unpacking: If the packaging is damaged, check whether the device has not been damaged during transport. Before installing and starting the distributor, check whether the rating data on the device nameplate meet the requirements for use in the given intended conditions.

2) Although the size and weight of the dispenser should not pose any problems when moving it, we recommend:

- do not move the device without disconnecting the plug from the power supply or switching it off from the voltage
- disconnect the suction and supply pipe
- never move the dispenser by pulling on the power cable

MAINTENANCE AND REPAIRS

The most important thing is to keep the pump clean. The device does not require any maintenance and should therefore never be disassembled.

Problem	Cause	Solution
The distributor won't turn on	1) no power 2) engine not working	1) check the power connection (+)/(-), 2) contact service
Reduced distributor efficiency	1) air in the intake pipe, 2) clogged filter, 3) the intake pipe is not immersed in fuel, 4) pumping height too high	1) check if the suction pipe is not damaged, 2) clean the filter, 3) immerse the pipe in fuel, 4) lower the tank

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

Correct procedure in case of necessity of disposal, reuse or recovery of components consists of transferring the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about the location of collection points for used equipment is provided by local authorities.

By disposing of this device correctly you will save valuable resources and prevent negative impacts on health and the environment which could be caused by inappropriate waste handling.

Improper waste disposal is subject to penalties in accordance with applicable local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest dealer or supplier for further information.



The last two digits of the year of CE marking -19

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Submersible oil pump 12V
TYPE: G00940, MODEL: 01-38mm

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
amending Directive 95/16/EC and EN ISO 12100:2010 standards

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. BKC-190300416C of 21.03.2019

issued by Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China

Landline: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Company mail:bkc@bkc-lab.com

**This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.**

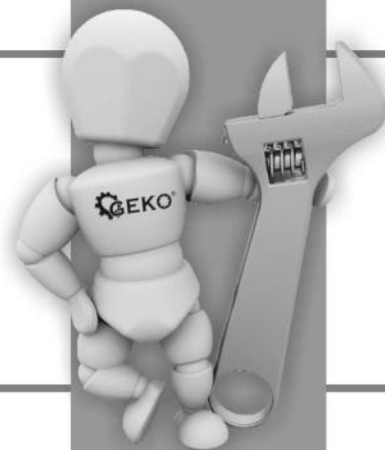
The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Tauchölpumpe 12V

TYP : G00940, Modell: 01-38mm

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.
Benutzerhandbuch. Kenntnis aller notwendigen Anweisungen für
sichere Nutzung und Bedienung und Verständnis aller Risiken,
die während des Betriebs des Gerätes auftreten können, liegt in der Verantwortung von
ihr Benutzer.*



SEHR GEEHRTER KUNDE!
Vielen Dank für den Kauf eines GEKO-Produkts!

SICHERHEITSREGELN

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in den Spendermotor übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden, die durch den Betrieb des Gerätes an Personen, Tieren und Sachen oder am Gerät selbst entstehen und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

- Tragen Sie beim Tanken Schutzhandschuhe aus PVC, da Kohlenwasserstoffe bei längerem Kontakt mit der Haut zu Reizungen führen können.
- Während des Betriebs der Zapfsäule nicht rauchen.
- Im Inneren der Zapfsäule herrscht Hochspannung, deshalb darf die Zapfsäule nur von qualifiziertem und autorisiertem Elektriker geöffnet werden.
- die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Pumpe sicher, dass das Netzkabel und andere Komponenten des Geräts in gutem Zustand sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht barfuß, mit nassen Händen oder im Wasser stehend ein.
- Nehmen Sie kein unvollständiges Gerät in Betrieb, demontieren Sie keine Teile.
- Halten Sie das Netzkabel und den Schaltkasten von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten fern und schützen Sie sie vor atmosphärischen Niederschlägen

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

- Pumpen von Meerwasser, Schmutzwasser, Wasser mit festen Verunreinigungen wie Sand und korrosiven oder ätzenden Stoffen.
- Pumpen von Flüssigkeiten, deren Temperatur 90 °C übersteigt.
- Pumpen von Lebensmittelflüssigkeiten.
- Pumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten.
- Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht eines Erwachsenen.
- Trockenlaufpumpe.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Mini-Ölpumpe mit 24 V-Stromversorgung.
- Denken Sie daran, dass der Ölbehälter vor Beginn der Arbeit mit der Pumpe bereits leicht mit Öl gefüllt sein sollte. Gießen Sie kein Öl in einen leeren, unbefüllten Behälter.
- Achten Sie auf die Kapazität. Achten Sie darauf, dass die Kapazitätsgrenze bei laufender Pumpe nicht überschritten wird.
- Es ist verboten, die Pumpe zum Umfüllen von Alkohol, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten zu verwenden.

- Diese Pumpe kann nur für Öl verwendet werden, Durchfluss 25 l/min.
- Der maximale Abflussdurchmesser beträgt 19 mm
- HINWEIS: Die Unterseite der Pumpe muss in die Flüssigkeit eingetaucht sein.
- HINWEIS: Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt in Betrieb zu lassen, da dies dazu führen kann, dass Kraftstoff ausläuft, weil der Zieltank überfüllt wird.
- Betreiben Sie die Zapfsäule nicht, ohne vorher die Saug- und Druckschläuche installiert zu haben.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 12V (DC)
- Leistung: 60W
- Durchfluss: 25 l/min
- Förderhöhe: 3 m
- Auslassdurchmesser: 19 mm
- Wirkungsgrad: 8500 U/min

ERSTE-HILFE-REGELN

Personen, die giftige Flüssigkeiten verschluckt haben – lösen Sie im Falle der Einnahme von Kraftstoff kein Erbrechen aus, sondern geben Sie der Person, die Kraftstoff verschluckt hat, große Mengen Milch oder Wasser zu trinken. Personen, die einen Stromschlag erlitten haben – trennen Sie die Stromquelle oder führen Sie die geschockte Person mithilfe eines trockenen Isolators von der Stromleitung weg. Achten Sie darauf, die geschockte Person nicht mit bloßen Händen zu berühren, bis sie von der Stromleitung weggeführt wurde.

Es sollte umgehend die Hilfe von qualifiziertem und geschultem Personal gerufen werden.

BEWEGUNG UND TRANSPORT

Der Verteiler wird komplett geliefert und muss nicht zusammengebaut werden. Der Motor darf nur von autorisiertem Personal repariert werden.

1) Auspacken: Wenn die Verpackung beschädigt ist, prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Prüfen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Verteilers, ob die Nenndaten auf dem Typenschild des Geräts den Anforderungen für den Einsatz unter den angegebenen vorgesehenen Bedingungen entsprechen.

2) Obwohl die Größe und das Gewicht des Spenders beim Transport keine Probleme bereiten sollten, empfehlen wir:

- Bewegen Sie das Gerät nicht, ohne den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder es von der Spannung zu trennen.
- Saug- und Zuleitung abtrennen
- Bewegen Sie den Spender niemals durch Ziehen am Stromkabel

WARTUNG UND REPARATUREN

Das Wichtigste ist, die Pumpe sauber zu halten. Das Gerät benötigt keine Wartung und sollte daher niemals zerlegt werden.

Problem	Ursache	Lösung
Der Verteiler lässt sich nicht einschalten	1) kein Strom 2) Motor funktioniert nicht	1) Überprüfen Sie den Stromanschluss (+)/(-), 2) Service kontaktieren
Reduzierte Verteilereffizienz	1) Luft im Ansaugrohr, 2) Filter verstopft, 3) das Ansaugrohr ist nicht in Kraftstoff eingetaucht, 4) Pumphöhe zu hoch	1) Überprüfen Sie, ob das Saugrohr unbeschädigt ist. 2) Reinigen Sie den Filter. 3) Tauchen Sie das Rohr in Kraftstoff, 4) Senken Sie den Tank

UMWELTSCHUTZ



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

Das richtige Vorgehen bei der notwendigen Entsorgung, Wiederverwendung oder Rückgewinnung von Komponenten besteht darin, das Gerät zu einer speziellen Sammelstelle zu bringen, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Informationen zu den Standorten der Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Gerätes sparen Sie wertvolle Ressourcen und verhindern negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.

Bei unsachgemäßer Abfallentsorgung drohen Strafen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren nächstgelegenen Händler oder Lieferanten.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung -19

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z oo Sp. z o.o. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Tauchölpumpe 12V **TYP: G00940, MODELL: 01-38mm**

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG und der Normen EN ISO 12100:2010
ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszeugnisses ist

EG-Typenzeichen BKC-190300416C vom 21.03.2019

herausgegeben von Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, Gebäude 3, Zhouteng Industriepark, Nanwan Straße, Longgang Bezirk, Shenzhen,
Guangdong, China

Festnetz: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Firmen-E-Mail: bkc@bkc-lab.com

**Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.**

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind zuständig:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Ort und Datum der Ausstellung
bevollmächtigten Person

Larysa Kowalczyk
Name, Vorname und Funktion der



MANUEL D'UTILISATION

Pompe à huile submersible 12V
TYPE : G00940, Modèle : 01-38mm

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel.
manuel d'utilisation. Familiarisation avec toutes les instructions nécessaires pour
utilisation et fonctionnement en toute sécurité et compréhension des risques éventuels,
qui peut survenir pendant le fonctionnement de l'appareil relève de la responsabilité de
leur utilisateur.*



CHER CLIENT!
Merci d'avoir acheté un produit GEKO !

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute altération du moteur du distributeur dégagent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages résultant du fonctionnement de l'appareil aux personnes, aux animaux et aux biens ou à l'appareil lui-même et annulent les droits de garantie.

- lors du ravitaillement, utiliser des gants de protection en PVC, car un contact prolongé des hydrocarbures avec la peau peut provoquer des irritations.
- ne pas fumer pendant l'utilisation du distributeur de carburant.
- il y a une haute tension à l'intérieur du distributeur, par conséquent le distributeur de carburant ne peut être ouvert que par des électriciens qualifiés et autorisés.
- ne pas dépasser les paramètres maximum pour lesquels l'appareil a été conçu.
- ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- avant d'allumer la pompe, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants de l'appareil sont en bon état.
- ne pas allumer l'appareil pieds nus, avec les mains mouillées ou debout dans l'eau.
- ne pas mettre en marche un appareil incomplet, ne pas démonter aucune pièce.
- garder le cordon d'alimentation et le boîtier de commutation à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides et les protéger des précipitations atmosphériques

UTILISATION INCORRECTE

- pompage d'eau de mer, d'eau sale, d'eau contenant des contaminants solides tels que du sable et des substances corrosives ou caustiques.
- le pompage de liquides dont la température dépasse 90°C.
- pompage de liquides alimentaires.
- pompage de liquides inflammables et explosifs.
- utilisation par des enfants, sans surveillance d'un adulte.
- pompe fonctionnant à sec.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Mini pompe à huile alimentée en 24V.
 - N'oubliez pas qu'avant de commencer à travailler avec la pompe, le récipient d'huile doit déjà être légèrement rempli d'huile. Ne versez pas d'huile dans un récipient vide et non rempli.
 - Faites attention à la capacité. Pendant que la pompe fonctionne, veillez à ne pas dépasser la ligne de capacité.
 - Il est interdit d'utiliser la pompe pour transférer de l'alcool, de l'essence ou d'autres liquides inflammables.

 - Cette pompe ne peut être utilisée que pour l'huile, débit 25L/min.
 - Le diamètre maximal du drain est de 19 mm
 - REMARQUE : le fond de la pompe doit être immergé dans le liquide.
 - REMARQUE : Il est interdit de laisser l'appareil fonctionner sans surveillance car cela peut provoquer un déversement de carburant en raison du remplissage excessif du réservoir cible.
- N'utilisez pas le distributeur sans avoir préalablement installé les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : 12V (DC)
- Débit : 25L/min
- Diamètre de sortie : 19 mm
- Puissance : 60W
- Hauteur de levage : 3m
- Rendement : 8 500 tr/min

RÈGLES DE PREMIERS SECOURS

Personnes ayant avalé des liquides toxiques : en cas d'ingestion de carburant, ne pas provoquer de vomissements, mais donner à boire à la personne ayant avalé du carburant une grande quantité de lait ou d'eau. Personnes électrocutées : débrancher la source d'alimentation ou, à l'aide d'un isolateur sec, éloigner la personne électrocutée du fil électrique. Veiller à ne pas toucher la personne électrocutée à mains nues avant de l'avoir éloignée du fil électrique.

Il convient de faire appel immédiatement à du personnel qualifié et formé.

MOUVEMENT ET TRANSPORT

Le distributeur est fourni complet et ne nécessite aucun montage. Le moteur ne peut être réparé que par du personnel agréé.

1) Déballage : Si l'emballage est endommagé, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Avant d'installer et de mettre en service le distributeur, vérifiez si les données nominales figurant sur la plaque signalétique de l'appareil répondent aux exigences d'utilisation dans les conditions prévues.

2) Bien que la taille et le poids du distributeur ne devraient pas poser de problèmes lors de son déplacement, nous recommandons :

- ne pas déplacer l'appareil sans avoir débranché la fiche de l'alimentation électrique ou l'avoir coupé de la tension
- débrancher le tuyau d'aspiration et de refoulement
- ne jamais déplacer le distributeur en tirant sur le câble d'alimentation

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Le plus important est de garder la pompe propre. L'appareil ne nécessite aucun entretien et ne doit donc jamais être démonté.

Problème	Cause	Solution
Le distributeur ne s'allume pas	1) pas de courant 2) le moteur ne fonctionne pas	1) vérifier la connexion électrique (+)/(-), 2) contacter le service
Efficacité réduite du distributeur	1) de l'air dans le tuyau d'admission, 2) filtre bouché, 3) le tuyau d'admission n'est pas immergé dans le carburant, 4) hauteur de pompage trop élevée	1) vérifier si le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé, 2) nettoyer le filtre, 3) immerger le tuyau dans le carburant, 4) abaisser le réservoir

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (s'applique aux ménages).

Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales.

En éliminant correctement cet appareil, vous économiserez des ressources précieuses et éviterez les impacts négatifs sur la santé et l'environnement qui pourraient être causés par une gestion inappropriée des déchets.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE -19

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z oo Sp. z o.o. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Pompe à huile submersible 12V
TYPE : G00940, MODÈLE : 01-38mm

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines,
modifiant la directive 95/16/CE et les normes EN ISO 12100:2010
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE BKC-190300416C du 21.03.2019

émis par Shen Zhen BKC Testing Co., LTD

6e étage, bâtiment 3, parc industriel de Zhouteng, rue Nanwan, district de Longgang, Shenzhen,
Guangdong, Chine

Téléphone fixe : 4000875382 Fax : 0755-32925341

Courriel de l'entreprise : bkc@bkc-lab.com

**Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.**

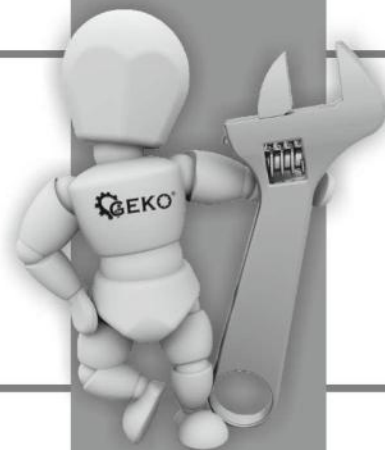
Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, le 13 mai 2019
Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Погружной масляный насос 12 В

ТИП : G00940, Модель: 01-38 мм

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Кетлин, ул. Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. руководство пользователя. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасное использование и эксплуатация, а также понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время работы устройства, является ответственностью их пользователь.



УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!
Благодарим вас за покупку продукции GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в работу двигателя дозатора освобождает производителя от ответственности за ущерб, причиненный в результате эксплуатации устройства людям, животным и имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантийные права.

- при заправке используйте защитные перчатки из ПВХ, так как длительный контакт углеводородов с кожей может вызвать раздражение.
- не курите во время работы топливораздаточной колонки.
- внутри колонки находится высокое напряжение, поэтому открывать топливораздаточную колонку могут только квалифицированные и уполномоченные электрики.
- не превышайте максимальные параметры, на которые рассчитано устройство.
- не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- перед включением насоса убедитесь, что кабель питания и другие компоненты устройства находятся в исправном состоянии.
- не включайте устройство босиком, мокрыми руками или стоя в воде.
- не включайте некомплектное устройство, не разбирайте никакие его части.
- держите шнур питания и распределительную коробку вдали от брызг воды или других жидкостей, а также защищайте их от атмосферных осадков

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- перекачка морской воды, грязной воды, воды, содержащей твердые загрязняющие вещества, такие как песок, а также едкие или коррозионные вещества.
- перекачка жидкостей, температура которых превышает 90°C.
- перекачивание пищевых жидкостей.
- перекачка легковоспламеняющихся, взрывоопасных жидкостей.
- использование детьми без присмотра взрослых.
- насос сухого хода.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Мини масляный насос с питанием от 24 В.
 - Помните, что перед началом работы с насосом емкость для масла должна быть уже слегка заполнена маслом. Не заливайте масло в пустую, незагруженную емкость.
 - Обратите внимание на производительность. Во время работы насоса будьте осторожны, чтобы не превысить линию производительности.
 - Запрещается использовать насос для перекачивания спирта, бензина и других легковоспламеняющихся жидкостей.
 - Этот насос можно использовать только для масла, расход 25 л/мин.
 - Максимальный диаметр слива 19 мм.
 - ПРИМЕЧАНИЕ: нижняя часть насоса должна быть погружена в жидкость.
 - ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра, так как это может привести к разливу топлива из-за переполнения целевого бака.
- Не эксплуатируйте диспенсер без предварительной установки всасывающего и нагнетательного шлангов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Питание: 12 В (постоянный ток)
- Мощность: 60 Вт
- Расход: 25 л/мин
- Высота подъема: 3 м
- Диаметр выходного отверстия: 19 мм
- Производительность: 8500 об/мин

ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Лица, проглотившие токсичные жидкости — в случае проглатывания топлива не вызывайте рвоту, а дайте проглотившему топливо выпить большое количество молока или воды. Лица, пораженные электрическим током — отключите источник питания или, используя сухой изолятор, отведите пораженного электрическим током человека от электрического провода. Будьте осторожны, не прикасайтесь к пораженному электрическим током человеку голыми руками, пока его не отведут от электрического провода.

Необходимо немедленно вызвать квалифицированный и обученный персонал.

ДВИЖЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Распределитель поставляется в сборе и не требует сборки. Ремонт двигателя может выполняться только уполномоченным персоналом.

1) Распаковка: Если упаковка повреждена, проверьте, не было ли устройство повреждено во время транспортировки. Перед установкой и запуском распределителя проверьте, соответствуют ли номинальные данные на заводской табличке устройства требованиям для использования в данных предполагаемых условиях.

2) Хотя размер и вес диспенсера не должны создавать проблем при его перемещении, мы рекомендуем:

- не перемещайте устройство, не отсоединив вилку от источника питания или не отключив его от напряжения
- отсоедините всасывающую и подающую трубы
- никогда не перемещайте диспенсер, потянув за шнур питания

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Самое главное — содержать насос в чистоте. Устройство не требует никакого обслуживания и поэтому его ни в коем случае нельзя разбирать.

Проблема	Причина	Решение
Дистрибьютор не включается	1) нет электричества 2) двигатель не работает	1) проверьте подключение питания (+)/(-), 2) обратитесь в службу поддержки
Снижение эффективности дистрибьютора	1) воздух во впускном трубопроводе, 2) засоренный фильтр, 3) впускная труба не погружена в топливо, 4) высота накачки слишком большая	1) проверьте, не повреждена ли всасывающая труба, 2) очистите фильтр, 3) погрузить трубу в топливо, 4) опустить бак

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Символ, изображенный на изделиях или сопроводительной документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Правильная процедура в случае необходимости утилизации, повторного использования или восстановления компонентов заключается в передаче устройства в специализированный пункт приема, где оно будет принято бесплатно. Информация о местоположении пунктов приема отработанного оборудования предоставляется местными органами власти.

Правильная утилизация данного устройства позволит вам сэкономить ценные ресурсы и предотвратить негативное воздействие на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано неправильной утилизацией отходов.

Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующими местными правилами.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные устройства, обратитесь к ближайшему дилеру или поставщику для получения дополнительной информации.



Последние две цифры года маркировки CE -19

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з оо СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Погружной масляный насос 12В ТИП: G00940, МОДЕЛЬ: 01-38 мм

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,
внесение поправок в Директиву 95/16/ЕС и стандарты EN ISO 12100:2010
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип ЕС № ВКС-190300416С от 21.03.2019

Выдан Shen Zhen ВКС Testing Co., LTD.

6/F, здание 3, промышленный парк Чжоутэн, улица Наньвань, район Лунган, Шэньчжэнь,
Гуандун, Китай

Стационарный телефон: 4000875382 Факс: 0755-32925341

Почта компании: bkc@bkc-lab.com

**Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.**

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:
Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 13.05.2019
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Занурювальний масляний насос 12V

ТИП : G00940, Модель: 01-38 мм

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Кітлін, вулиця Сперова, 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію. посібник користувача. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечне використання та експлуатація та розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час роботи пристрою, є відповідальністю їх користувач.



ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!
Дякуємо за придбання продукту GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень і втручання в механізм диспенсера звільняє виробника від відповідальності за шкоду, спричинену роботою пристрою людям, тваринам і майну або самому пристрою, і анулює гарантійні права.

- при заправці використовуйте захисні ПВХ рукавички, оскільки тривалий контакт вуглеводнів зі шкірою може викликати подразнення.
- не палити під час роботи паливороздавальної колонки.
- всередині ТРК знаходиться висока напруга, тому ТРК можуть відкривати лише кваліфіковані та авторизовані електрики.
- не перевищувати максимальні параметри, на які розрахований пристрій.
- не залишати прилад без нагляду під час роботи.
- перед включенням насоса переконайтеся в справності кабелю живлення та інших компонентів пристрою.
- не вмикайте прилад босоніж, мокрими руками або стоячи у воді.
- не запускати некомплектний пристрій, не розбирати будь-які частини.
- тримайте шнур живлення та розподільну коробку подалі від бризок води та інших рідин і захищайте їх від атмосферних опадів

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- перекачування морської води, брудної води, води, що містить тверді забруднювачі, такі як пісок, і корозійні або їдкі речовини.
- перекачування рідин, температура яких перевищує 90°C.
- перекачування харчових рідин.
- перекачування легкозаймистих, вибухонебезпечних рідин.
- використання дітьми, без нагляду дорослих.
- насос сухого ходу.

УМОВИ КОРИСТУВАННЯ

- Міні масляний насос живиться від 24В.
 - Пам'ятайте, що перед початком роботи з насосом ємність для масла повинна бути трохи наповнена маслом. Не наливайте масло в порожню незавантажену ємність.
 - Зверніть увагу на місткість. Коли насос працює, будьте обережні, щоб не перевищити межу продуктивності.
 - Забороняється використовувати насос для перекачування спирту, бензину та інших легкозаймистих рідин.
 - Цей насос можна використовувати лише для масла, витрата 25 л/хв.
 - Максимальний діаметр зливу 19 мм
 - ПРИМІТКА: нижня частина насоса повинна бути занурена в рідину.
 - ПРИМІТКА: Забороняється залишати пристрій без нагляду, оскільки це може призвести до розливу палива через переповнення цільового бака.
- Не використовуйте диспенсер, попередньо не встановивши всмоктувальний і нагнітальний шланги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Живлення: 12V (DC)
- Потужність: 60W
- Потік: 25 л/хв
- Висота підйому: 3 м
- Діаметр виходу: 19мм
- Продуктивність: 8500об/хв

ПРАВИЛА НАДАННЯ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ

Особи, які проковтнули токсичні рідини - у разі проковтування палива не викликайте блювоту, а дайте людині, яка проковтнула паливо, випити велику кількість молока або води. Людям, ураженим електричним струмом - відключити джерело струму або за допомогою сухого ізолятора відвести постраждалого від електричного проводу. Будьте обережні, щоб не торкатися людини, що отримала шок, голими руками, доки її не відведуть від електричного дроту. Слід негайно викликати кваліфікованого та навченого персоналу.

РУХ І ТРАНСПОРТ

Розподільник поставляється в комплекті і не потребує монтажу. Двигун може ремонтувати лише авторизований персонал.

1) Розпакування: якщо упаковка пошкоджена, перевірте, чи не було пошкоджено пристрій під час транспортування. Перед установкою та запуском розподільника перевірте, чи відповідають номінальні дані на паспортній табличці пристрою вимогам для використання в заданих умовах.

2) Хоча розмір і вага дозатора не повинні створювати жодних проблем під час його переміщення, ми рекомендуємо:

- не пересувайте прилад, не вимкнувши вилку з мережі або не вимкнувши його з напруги
- від'єднайте всмоктувальну та подавальну труби
- ніколи не пересувайте диспенсер, тягнучи за кабель живлення

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

Найголовніше - підтримувати насос в чистоті. Пристрій не потребує обслуговування, тому його ніколи не можна розбирати.

проблема	Причина	Рішення
Не включається розподільник	1) немає живлення 2) двигун не працює	1) перевірте підключення живлення (+)/(-), 2) контактна служба
Знижена ефективність розподільника	1) повітря у впускній трубі, 2) забитий фільтр, 3) впускна труба не занурена в паливо, 4) занадто висока висота накачування	1) перевірте, чи не пошкоджена всмоктувальна труба, 2) почистити фільтр, 3) занурити трубу в паливо, 4) опустити бак

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних пристроїв (стосується домашніх господарств).

Символ, зображений на продуктах або супровідній документації, означає, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом з побутовими відходами.

Правильна процедура у разі необхідності утилізації, повторного використання або відновлення компонентів полягає у передачі пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про розташування пунктів збору використаної техніки надають місцеві органи влади.

Правильно утилізавши цей пристрій, ви збережете цінні ресурси та запобіжите негативному впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неналежним поводженням з відходами.

Неналежна утилізація відходів підлягає штрафам відповідно до чинних місцевих норм.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого дилера або постачальника для отримання додаткової інформації.



Дві останні цифри року маркування CE -19

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z oo Sp. k. Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
з повною відповідальністю заявляє, що:

Погружний масляний насос 12В ТИП: G00940, МОДЕЛЬ: 01-38 мм

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини,
внесення змін до Директиви 95/16/ЄС та стандартів EN ISO 12100:2010
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката оцінки
№ типу EC BKC-190300416C від 21.03.2019
виданий Shen Zhen BKC Testing Co., LTD
6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,
Гуандун, Китай
Стаціонарний телефон: 4000875382 Факс: 0755-32925341
Пошта компанії: bkc@bkc-lab.com

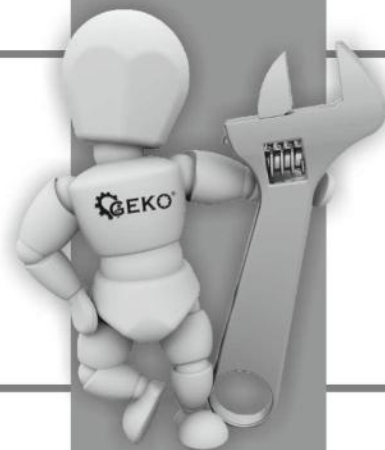
**Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.**

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 13.05.2019
Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик
П.І.Б., посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Panardinamas alyvos siurblys 12V
TIPAS : G00940, Modelis: 01-38mm

Originalios instrukcijos vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą.
vartotojo vadovas. Susipažinimas su visomis reikalingomis instrukcijomis
saugus naudojimas ir veikimas bei bet kokios rizikos supratimas,
Už tai, kas gali atsirasti įrenginio veikimo metu, yra atsakinga
jų vartotojas.*



GERBIAMAS KLIENTE!
Dėkojame, kad įsigijote GEKO gaminį!

SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų ir pažeidžiant dozatoriaus variklį, gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl prietaiso veikimo žmonėms, gyvūnams ir turtui arba pačiam įrenginiui, ir panaikinamos garantijos teisės.

- pildydami degalus, mūvėkite apsaugines PVC pirštines, nes ilgalaikis angliavandenilių kontaktas su oda gali sudirginti.
- nerūkykite, kai naudojate kuro balionėlį.
- balionėlio viduje yra aukšta įtampa, todėl kuro balionėlį gali atidaryti tik kvalifikuoti ir įgalioti elektrikai.
- neviršykite maksimalių parametrų, kuriems buvo sukurtas įrenginys.
- nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis veikia.
- Prieš įjungdami siurblį, įsitikinkite, kad maitinimo kabelis ir kiti prietaiso komponentai yra geros būklės.
- neįjunkite prietaiso basomis kojomis, šlapiomis rankomis ar stovėdami vandenyje.
- nepaleiskite nepilno įrenginio, neišardykite jokių dalių.
- saugokite maitinimo laidą ir jungiklį dėžutę nuo vandens ar kitų skysčių pusrų ir saugokite juos nuo atmosferos kritulių

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- siurbti jūros vandenį, nešvarų vandenį, vandenį, kuriame yra kietų teršalų, pavyzdžiui, smėlio ir ėsdinančių ar šarminių medžiagų.
- siurbiant skysčius, kurių temperatūra viršija 90°C.
- maisto skysčių siurbimas.
- siurbti degius, sprogius skysčius.
- naudoti vaikams, be suaugusiųjų priežiūros.
- sausai veikiantis siurblys.

NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Mini alyvos siurblys maitinamas 24V.
- Nepamirškite, kad prieš pradėdami dirbti su siurbliu, alyvos indas jau turi būti šiek tiek pripildytas alyvos. Nepilkite aliejaus į tuščią, nepakrautą indą.
- Atkreipkite dėmesį į talpą. Kai siurblys veikia, būkite atsargūs ir neviršykite galios linijos.
- Draudžiama naudoti siurblį alkoholiui, benzinui ar kitiems degiems skysčiams perpilti.

- Šis siurblys gali būti naudojamas tik alyvai, debitas 25L/min.
- Maksimalus kanalizacijos skersmuo yra 19 mm
- PASTABA: siurblio dugnas turi būti panardintas į skystį.
- PASTABA: Draudžiama palikti veikiantį įrenginį be priežiūros, nes dėl to gali išsilieti degalai, nes perpildytas tikslinis bakas.
- Nenaudokite dozatoriaus, prieš tai neįdėję siurbimo ir tiekimo žarnų.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimas: 12V (DC)
- Debitas: 25L/min
- Išėjimo skersmuo: 19mm
- Galia: 60W
- Kėlimo aukštis: 3m
- Efektyvumas: 8500r/min

PIRMOSIOS PAGALBOS TAISYKLĖS

Asmenys, nuriję nuodingų skysčių – nurijus degalų, neskatinkite vėmimo, o prarijusį kurą duokite atsigerti didelį kiekį pieno ar vandens. Asmenys, nukentėję nuo elektros srovės – atjunkite maitinimo šaltinį arba, naudodami sausą izoliatorių, nuveskite nukentėjusįjį nuo elektros laido. Būkite atsargūs ir nelieskite smūgio patyrusio asmens plikomis rankomis, kol jis nebus nuvestas nuo elektros laido.

Reikia nedelsiant iškviesti kvalifikuoto ir apmokyto personalo pagalbą.

JUDĖJIMAS IR TRANSPORTAS

Skirstytuvas tiekiamas sukomplektuotas ir jo nereikia montuoti. Variklį gali taisyti tik įgalioti darbuotojai.

1) Išpakavimas: jei pakuotė pažeista, patikrinkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Prieš montuodami ir paleisdami skirstytuvą patikrinkite, ar įrenginio vardinėje plokštelėje esantys vardiniai duomenys atitinka naudojimo numatytais sąlygomis reikalavimus.

2) Nors dozatoriaus dydis ir svoris neturėtų kelti problemų jį perkeliant, rekomenduojame:

- nejudinkite prietaiso neatjungę kištuko nuo maitinimo šaltinio arba neišjungę nuo įtampos
- atjunkite siurbimo ir tiekimo vamzdžius
- niekada nejudinkite dozatoriaus traukdami už maitinimo laido

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Svarbiausia, kad siurblys būtų švarus. Prietaisui nereikia jokios priežiūros, todėl jo niekada negalima išardyti.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Platintojas neįsijungs	1) nėra galios 2) neveikia variklis	1) patikrinkite maitinimo jungtį (+)/(-), 2) susisiekite su tarnyba
Sumažėjęs skirstytuvo efektyvumas	1) oro įsiurbimo vamzdyje, 2) užsikimšęs filtras, 3) įsiurbimo vamzdis nėra panardintas į degalus, 4) per didelis siurbimo aukštis	1) patikrinkite, ar nepažeistas įsiurbimo vamzdis, 2) išvalykite filtrą, 3) panardinkite vamzdį į kurą, 4) nuleiskite baką

APLINKOS APSAUGA



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Simbolis, rodomas ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose, rodo, kad sugedusių elektros ar elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Esant būtinybei išmesti, pakartotinai panaudoti ar atgauti komponentus, teisinga procedūra yra prietaiso perdavimas į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo punktų vietą teikia vietos valdžios institucijos.

Teisingai išmesdami šį įrenginį sutaupysite vertingų išteklių ir išvengsite neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos nuobaudos pagal galiojančius vietinius teisės aktus.

Jei reikia išmesti elektrinius ar elektroninius prietaisus, dėl papildomos informacijos kreipkitės į artimiausią parduotuvę arba tiekėją.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys -19

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Panardinamas alyvos siurblys 12V
TIPAS: G00940, MODELIS: 01-38mm

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB dėl mašinų,
iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB ir EN ISO 12100:2010 standartus
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo Nr. 2019-03-21 BKC-190300416C

išleido Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, 3 pastatas, Zhouteng pramonės parkas, Nanwan gatvė, Longgango rajonas, Šendženas,
Guangdong, Kinija

Fiksuotasis telefonas: 4000875382 Faksas: 0755-32925341

Įmonės paštas: bkc@bkc-lab.com

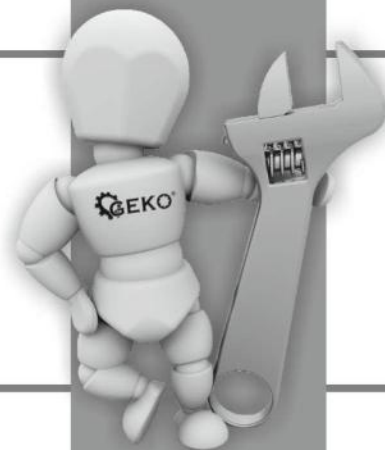
**Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.**

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2019.05.13
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Iegremdējamais eļļas sūknis 12V
TIPS : G00940, Modelis: 01-38mm

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.
lietotāja rokasgrāmatu. Iepazans ar visiem nepieciešamajiem norādījumiem
droša lietošana un darbība un izpratne par jebkādiem riskiem,
par to, kas var rasties ierīces darbības laikā, ir atbildīgs
to lietotājs.



Dārgais KLIENT!
Paldies, ka iegādājāties GEKO produktu!

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Tālāk norādīto brīdinājumu neievērošana un dozatora dzinēja manipulācijas atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas ierīces darbības rezultātā radušies cilvēkiem, dzīvniekiem un īpašumam vai pašai ierīcei, kā arī anulē garantijas tiesības.

- uzpildot degvielu, izmantojiet PVC aizsargcimdus, jo ilgstoša ogļūdeņražu saskare ar ādu var izraisīt kairinājumu.
- nesmēķējiet degvielas dozatora darbības laikā.
- dozatora iekšpusē ir augsts spriegums, tāpēc degvielas dozatoru drīkst atvērt tikai kvalificēti un pilnvaroti elektriķi.
- nepārsniedziet maksimālos parametrus, kuriem ierīce tika izstrādāta.
- darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- pirms sūkņa ieslēgšanas pārliecinieties, vai strāvas kabelis un citas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī.
- neieslēdziet ierīci basām kājām, ar mitrām rokām vai stāvot ūdenī.
- neiedarbiniet nepilnīgu ierīci, neizjauciet detaļas.
- Sargājiet strāvas vadu un slēdžu kārbu no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām un pasargājiet tos no atmosfēras nokrišņiem

NEPIEMĒROTA LIETOŠANA

- jūras ūdens, netīra ūdens, ūdens, kas satur cietus piesārņotājus, piemēram, smiltis un kodīgas vai kodīgas vielas, sūknēšana.
- sūknēt šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 90°C.
- pārtikas šķidrumu sūknēšana.
- uzliesmojošu, sprādzienbīstamu šķidrumu sūknēšana.
- lietošanai bērniem, bez pieaugušo uzraudzības.
- sausas darbības sūknis.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Mini eļļas sūknis, ko darbina 24V.
 - Atcerieties, ka pirms sākat strādāt ar sūkni, eļļas tvertnei jau jābūt nedaudz piepildītai ar eļļu. Nelejiet eļļu tukšā, neizkrautā traukā.
 - Pievērsiet uzmanību ietilpībai. Kamēr sūknis darbojas, uzmanieties, lai nepārsniegtu jaudas līniju.
 - Sūknis aizliegts izmantot spirta, benzīna vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu pārsūknēšanai.
 - Šo sūknī var izmantot tikai eļļai, plūsma 25L/min.
 - Maksimālais notekas diametrs ir 19 mm
 - PIEZĪME: sūkņa apakšdaļai jābūt iegremdētai šķidrumā.
 - PIEZĪME: Ir aizliegts atstāt ierīci darboties bez uzraudzības, jo tas var izraisīt degvielas izšļakstīšanos mērķa tvertnes pārpildes dēļ.
- Nedarbiniet dozatoru, ja vispirms nav uzstādītas sūkšanas un padeves šļūtenes.

TEHNISKIE DATI

- Barošanas avots: 12V (DC)
- Plūsma: 25L/min
- Izejas diametrs: 19mm
- Jauda: 60W
- Pacelšanas augstums: 3m
- Efektivitāte: 8500r/min

PIRMĀS PALĪDZĪBAS NOTEIKUMI

Personas, kas norijušas toksiskus šķidrumus - degvielas norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu, bet devu norītajam lielu daudzumu piena vai ūdens padzerties. Personas, kas guvušas elektrotraumu - atvienojiet strāvas avotu vai, izmantojot sausu izolatoru, novadiet triecienā cietušo personu prom no elektrības vada. Esiet piesardzīgs, lai nepieskartos šokētajai personai ar kailām rokām, līdz tā nav novadīta no elektrības vada.

Nekavējoties jāizsauc kvalificēta un apmācīta personāla palīdzība.

KUSTĪBA UN TRANSPORTS

Izplatītājs tiek piegādāts komplektā, un tam nav nepieciešama montāža. Dzinēju drīkst remontēt tikai pilnvarots personāls.

1) Izsaiņošana: ja iepakojums ir bojāts, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta transportēšanas laikā. Pirms sadalītāja uzstādīšanas un palaišanas pārbaudiet, vai uz ierīces datu plāksnītes norādītie nominālie dati atbilst lietošanas prasībām paredzētajos paredzētajos apstākļos.

2) Lai gan dozatora izmēram un svaram nevajadzētu radīt problēmas, pārvietojot to, mēs iesakām:

- nepārvietojiet ierīci, neatvienojot kontaktdakšu no barošanas avota vai neizslēdzot to no sprieguma
- atvienojiet sūkšanas un padeves cauruli
- nekad nepārvietojiet dozatoru, velkot aiz strāvas kabeļa

APKOPE UN REMONTS

Vissvarīgākais ir uzturēt sūkni tīru. Ierīcei nav nepieciešama apkope, tāpēc to nekādā gadījumā nedrīkst izjaukt.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izplatītājs neieslēdzas	1) nav jaudas 2) dzinējs nedarbojas	1) pārbaudiet strāvas pieslēgumu (+)/(-), 2) sazinieties ar dienestu
Samazināta izplatītāja efektivitāte	1) gaiss ieplūdes caurulē, 2) aizsērējis filtrs, 3) ieplūdes caurule nav iegremdēta degvielā, 4) pārāk augsts sūknēšanas augstums	1) pārbaudiet, vai sūkšanas caurule nav bojāta, 2) iztīriet filtru, 3) iegremdēt cauruli degvielā, 4) nolaidiet tvertni

VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām).

Uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza procedūra komponentu likvidēšanas, atkārtotas izmantošanas vai reģenerācijas nepieciešamības gadījumā ir ierīces nodošana specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par lietotās tehnikas savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās varas iestādes.

Pareizi atbrīvojoties no šīs ierīces, jūs ietaupīsiet vērtīgus resursus un novērsīsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko varētu izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde.

Par nepareizu atkritumu iznīcināšanu tiek piemērots sods saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jāatbrīvojas no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari -19

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Iegremdējamais eļļas sūknis 12V
TIPS: G00940, MODELIS: 01-38mm

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija 2006/42/EK par mašīnām,
ar ko groza Direktīvu 95/16/EK un EN ISO 12100:2010 standartus
ir identisks paraugam, kas ir novērtējuma sertifikāta priekšmets
EK tipa Nr. BKC-190300416C, 21.03.2019
izdevusi Shen Zhen BKC Testing Co., LTD
6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,
Guanduna, Ķīna
Fiksētais tālrunis: 4000875382 Fakss: 0755-32925341
Uzņēmuma pasts: bkc@bkc-lab.com

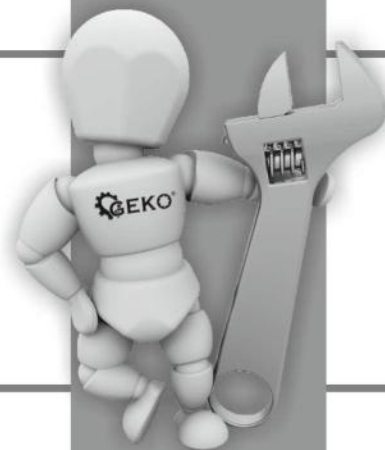
**Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.**

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:
Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 13.05.2019
Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ponorné olejové čerpadlo 12V
TYP : G00940, Model: 01-38mm

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod.
uživatelská příručka. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro
bezpečné používání a provoz a pochopení všech rizik,
které se mohou vyskytnout během provozu zařízení, je odpovědností
jejich uživatel.*



VÁŽENÝ KLIENTE!
Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek GEKO!

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nerespektování níže uvedených varování a neoprávněné zásahy do motoru výdejního stojanu zbavují výrobce odpovědnosti za škody způsobené provozem zařízení na osobách, zvířatech a majetku nebo na zařízení samotném a ruší nároky na záruku.

- při doplňování paliva používejte ochranné rukavice z PVC, protože delší kontakt uhlovodíků s pokožkou může způsobit podráždění.
- při obsluze výdejního stojanu nekuřte.
- uvnitř výdejního stojanu je vysoké napětí, proto výdejní stojan smí otevírat pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři.
- nepřekračujte maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- před zapnutím čerpadla se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní součásti zařízení jsou v dobrém stavu.
- nezapínejte zařízení bosí, mokřima rukama nebo když stojíte ve vodě.
- neuvádějte nekompletní zařízení do provozu, nerozebírejte žádné díly.
- napájecí kabel a spínací skříňku chraňte před stříkající vodou nebo jinými kapalinami a chraňte je před atmosférickými srážkami

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- čerpání mořské vody, špinavé vody, vody obsahující pevné nečistoty, jako je písek a korozivní nebo žíravé látky.
- čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90°C.
- čerpání potravinářských tekutin.
- čerpání hořlavých, výbušných kapalin.
- použití dětmi bez dozoru dospělé osoby.
- suché čerpadlo.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Mini olejové čerpadlo napájené 24V.
 - Pamatujte, že než začnete s čerpadlem pracovat, nádoba na olej by již měla být mírně naplněna olejem. Nenalévejte olej do prázdné, nezatížené nádoby.
 - Pozor na kapacitu. Když čerpadlo běží, dávejte pozor, abyste nepřekročili rysku kapacity.
 - Je zakázáno používat čerpadlo k přečerpávání alkoholu, benzínu nebo jiných hořlavých kapalin.
 - Toto čerpadlo lze použít pouze pro olej, průtok 25L/min.
 - Maximální průměr odtoku je 19 mm
 - POZNÁMKA: spodní část čerpadla musí být ponořena do kapaliny.
 - POZNÁMKA: Je zakázáno nechávat zařízení v provozu bez dozoru, protože to může způsobit rozlití paliva v důsledku přeplnění cílové nádrže.
- Neprovozujte výdejní stojan bez předchozí instalace sací a výtlačné hadice.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 12V (DC)
- Výkon: 60W
- Průtok: 25L/min
- Výška zdvihu: 3m
- Průměr výstupu: 19mm
- Účinnost: 8500 ot./min

PRAVIDLA PRVNÍ POMOCI

Osoby, které požily toxické tekutiny – v případě požití paliva nevyvolávejte zvracení, ale dejte osobě, která spolkla palivo, vypít velké množství mléka nebo vody. Osoby zabitě elektrickým proudem - odpojte zdroj energie nebo pomocí suchého izolátoru odveďte zasaženou osobu od elektrického vedení. Dávejte pozor, abyste se zasažené osoby nedotkli holýma rukama, dokud nebude odvedena od elektrického vodiče.

Okamžitě by měla být přivolána pomoc kvalifikovaného a vyškoleného personálu.

POHYB A DOPRAVA

Rozvaděč je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Motor smí opravovat pouze autorizovaný personál.

1) Vybalení: Pokud je obal poškozen, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení během přepravy. Před instalací a spuštěním distributoru zkontrolujte, zda jmenovité údaje na typovém štítku zařízení splňují požadavky pro použití v daných zamýšlených podmínkách.

2) Přestože by velikost a hmotnost dávkovače neměla činit problémy při jeho přemísťování, doporučujeme:

- nepřemísťujte zařízení, aniž byste vytáhli zástrčku ze sítě nebo jej nevypnuli z napětí
- odpojte sací a přívodní potrubí
- nikdy nepohybujte dávkovačem taháním za napájecí kabel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Nejdůležitější je udržovat čerpadlo čisté. Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, a proto by se nikdy nemělo rozebírat.

Problém	Příčina	Řešení
Distributor se nezapne	1) bez napájení 2) motor nefunguje	1) zkontrolujte připojení napájení (+)/(-), 2) kontaktujte servis
Snížená účinnost rozdělovače	1) vzduch v sacím potrubí, 2) ucpaný filtr, 3) sací potrubí není ponořeno v palivu, 4) příliš vysoká výška čerpání	1) zkontrolujte, zda není poškozeno sací potrubí, 2) vyčistěte filtr, 3) ponořit potrubí do paliva, 4) spusťte nádrž

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Symbol zobrazený na produktech nebo v průvodní dokumentaci znamená, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem.

Správný postup v případě nutnosti likvidace, opětovného použití nebo využití součástí spočívá v předání zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro použité vybavení poskytují místní úřady.

Správnou likvidací tohoto zařízení ušetříte cenné zdroje a zabráníte negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které by mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím v souladu s platnými místními předpisy.

Potřebujete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele pro další informace.



Poslední dvě číslice roku označení CE -19

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Ponorné olejové čerpadlo 12V
TYP: G00940, MODEL: 01-38mm

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
kterým se mění směrnice 95/16/ES a normy EN ISO 12100:2010
je shodný s exemplářem, který je předmětem osvědčení o posouzení

EC typ č. BKC-190300416C ze dne 21.03.2019

vydal Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, budova 3, průmyslový park Zhouteng, ulice Nanwan, okres Longgang, Shenzhen,
Guangdong, Čína

Pevná linka: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Firemní e-mail: bkc@bkc-lab.com

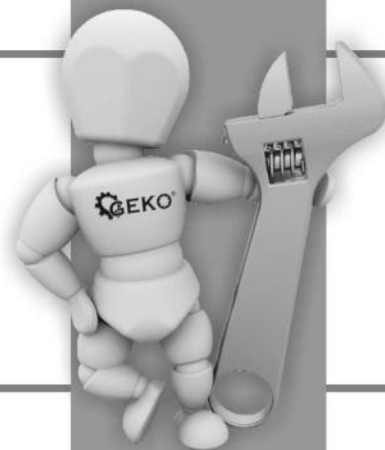
**Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.**

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk
Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ponorné olejové čerpadlo 12V
TYP : G00940, Model: 01-38mm

Preklad pôvodného návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, ulica Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.
užívateľskú príručku. Oboznámenie sa so všetkými potrebnými pokynmi
bezpečné používanie a prevádzku a pochopenie všetkých rizík,
ktoré sa môžu vyskytnúť počas prevádzky zariadenia, je zodpovedný
ich užívateľ.*



VÁŽENÝ KLIENT!
Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt GEKO!

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení a zásahy do motora výdajného stojana zbavujú výrobcu zodpovednosti za škody spôsobené prevádzkou zariadenia na ľuďoch, zvieratách a majetku alebo na samotnom zariadení a rušia sa nároky na záruku.

- pri tankovaní používajte ochranné rukavice z PVC, pretože dlhší kontakt uhlíkovodíkov s pokožkou môže spôsobiť podráždenie.
- počas prevádzky výdajného stojana nefajčite.
- vo výdajnom stojane je vysoké napätie, preto výdajný stojan smú otvárať len kvalifikovaní a autorizovaní elektrikári.
- neprekračujte maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- pred zapnutím čerpadla sa uistite, že napájací kábel a ostatné súčasti zariadenia sú v dobrom stave.
- nezapínajte prístroj naboso, s mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
- neuvádzajte do prevádzky neúplné zariadenie, nerozoberajte žiadne časti.
- napájací kábel a spínaciu skrinku chráňte pred striekajúcou vodou alebo inými tekutinami a chráňte ich pred atmosférickými zrážkami

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE

- čerpanie morskej vody, špinavej vody, vody obsahujúcej pevné nečistoty ako piesok a korozívne alebo leptavé látky.
- čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 90°C.
- čerpanie potravinárskych tekutín.
- čerpanie horľavých, výbušných kvapalín.
- použitie deťmi bez dozoru dospelé osoby.
- suché čerpadlo.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Mini olejové čerpadlo napájané 24V.
 - Pamätajte, že predtým, ako začnete pracovať s čerpadlom, nádoba na olej by mala byť už mierne naplnená olejom. Nenalievajte olej do prázdnej, nezaťaženej nádoby.
 - Pozor na kapacitu. Počas prevádzky čerpadla dávajte pozor, aby ste neprekročili rysku kapacity.
 - Je zakázané používať čerpadlo na prečerpávanie alkoholu, benzínu alebo iných horľavých kvapalín.
 - Toto čerpadlo je možné použiť len na olej, prietok 25L/min.
 - Maximálny priemer odtoku je 19 mm
 - POZNÁMKA: spodná časť čerpadla musí byť ponorená do kvapaliny.
 - POZNÁMKA: Je zakázané ponechať zariadenie v prevádzke bez dozoru, pretože to môže spôsobiť rozliatie paliva v dôsledku preplnenia cieľovej nádrže.
- Neprevádzkujte automat bez toho, aby ste najskôr nainštalovali saciu a výtlačnú hadicu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 12V (DC)
- Výkon: 60W
- Prietok: 25L/min
- Výška zdvihu: 3m
- Priemer výstupu: 19mm
- Účinnosť: 8500 ot./min

PRAVIDLÁ PRVEJ POMOCI

Osoby, ktoré prehltili toxické tekutiny – v prípade požitia paliva nevyvolávajú zvracanie, ale dajte osobe, ktorá prehltila palivo, vypiť veľké množstvo mlieka alebo vody. Osoby zasiahnuté elektrickým prúdom - odpojte zdroj napájania alebo pomocou suchého izolátora odveďte zasiahnutú osobu od elektrického vedenia. Dávajte pozor, aby ste sa postihnutej osoby nedotkli holými rukami, kým ju neodvediete od elektrického vedenia.

Okamžite treba privolať pomoc kvalifikovaného a vyškoleného personálu.

POHYB A DOPRAVA

Rozdeľovač sa dodáva kompletný a nevyžaduje žiadnu montáž. Motor smie opravovať iba autorizovaný personál.

1) Rozbalenie: Ak je obal poškodený, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia pri preprave. Pred inštaláciou a spustením rozvádzača skontrolujte, či výkonové údaje na typovom štítku zariadenia zodpovedajú požiadavkám na použitie v daných predpokladaných podmienkach.

2) Aj keď veľkosť a hmotnosť dávkovača by pri premiestňovaní nemala robiť problémy, odporúčame:

- nepremiestňujte zariadenie bez odpojenia zástrčky od zdroja napájania alebo vypnutia od napätia
- odpojte sacie a prírodné potrubie
- nikdy nepremiestňujte dávkovač ťahaním za napájací kábel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Najdôležitejšie je udržiavať čerpadlo čisté. Zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu, a preto by sa nikdy nemalo rozoberať.

Problém	Príčina	Riešenie
Distribútor sa nezapne	1) bez napájania 2) motor nefunguje	1) skontrolujte pripojenie napájania (+)/(-), 2) kontaktujte servis
Znížená účinnosť distribútora	1) vzduch v sacom potrubí, 2) upchatý filter, 3) sacie potrubie nie je ponorené v palive, 4) výška čerpania je príliš vysoká	1) skontrolujte, či nie je poškodené sacie potrubie, 2) vyčistite filter, 3) ponorte potrubie do paliva, 4) spustite nádrž

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti).

Symbol zobrazený na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Správny postup v prípade nutnosti likvidácie, opätovného použitia alebo zhodnotenia komponentov spočíva v odovzdaní zariadenia na špecializované zberné miesto, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne úrady.

Správnou likvidáciou tohto zariadenia ušetríte cenné zdroje a predídete negatívnym dopadom na zdravie a životné prostredie, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, obráťte sa na najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.



Posledné dve číslice roku označenia CE -19

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Ponorné olejové čerpadlo 12V
TYP: G00940, MODEL: 01-38mm

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
ktorou sa mení a dopĺňa smernica 95/16/ES a normy EN ISO 12100:2010
je zhodný s exemplárom, ktorý je predmetom osvedčenia o posúdení

Typ ES č. BKC-190300416C zo dňa 21.03.2019

vydané spoločnosťou Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, budova 3, priemyselný park Zhouteng, ulica Nanwan, okres Longgang, Shenzhen,
Guangdong, Čína

Pevná linka: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Firemná pošta: bkc@bkc-lab.com

**Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.**

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Merülő olajszivattyú 12V
TÍPUS : G00940, Modell: 01-38mm

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowa utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
felhasználói kézikönyv. Az összes szükséges utasítás megismerése
biztonságos használat és üzemeltetés, valamint az esetleges kockázatok megértése,
ami a készülék működése során előfordulhat, annak a felelőssége
a felhasználójuk.*



TISZTELT ÜGYFÉL!
Köszönjük, hogy GEKO terméket vásárolt!

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és az adagolómotor megváltoztatása mentesíti a gyártót a készülék használatából eredő károkért, személyekben, állatokban és tulajdonban, illetve magának a készüléknek a felelőssége alól, és érvényteleníti a garanciális jogokat.

- tankoláskor használjon PVC védőkesztyűt, mivel a szénhidrogének hosszan tartó érintkezése a bőrrel irritációt okozhat.
- ne dohányozzon az üzemanyag-adagoló működtetése közben.
- az adagoló belsejében nagy feszültség van, ezért az üzemanyag-adagolót csak szakképzett és felhatalmazott villanyszerelő nyithatja ki.
- ne lépje túl azokat a maximális paramétereket, amelyekre a készüléket tervezték.
- működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- a szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a készülék egyéb alkatrészei jó állapotban vannak.
- ne kapcsolja be a készüléket mezítláb, vizes kézzel vagy vízben állva.
- ne indítson be hiányos készüléket, ne szereljen szét egyetlen alkatrészt sem.
- tartsa távol a tápkábelt és a kapcsolódobozt a fröccsenő víztől vagy más folyadékoktól, és óvja őket a légköri csapadéktól

HELYTELEN HASZNÁLAT

- tengervíz, szennyezett víz, szilárd szennyeződések, például homokot és maró vagy maró anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása.
- 90°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása.
- élelmiszer folyadékok szivattyúzása.
- gyúlékony, robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása.
- gyermekek általi használat, felnőtt felügyelete nélkül.
- szárazon futó szivattyú.

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

- Mini olajszivattyú 24V-ról.
- Ne feledje, hogy a szivattyúval való munka megkezdése előtt az olajtartályt kissé meg kell tölteni olajjal. Ne öntsön olajat egy üres, üres edénybe.
- Ügyeljen a kapacitásra. Amíg a szivattyú működik, ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a kapacitást.
- Tilos a szivattyút alkohol, benzin vagy más gyúlékony folyadék szállítására használni.
- Ez a szivattyú csak olajhoz használható, áramlási sebesség 25L/perc.
- A lefolyó maximális átmérője 19 mm
- MEGJEGYZÉS: a szivattyú alját a folyadékba kell meríteni.
- MEGJEGYZÉS: Tilos a készüléket felügyelet nélkül üzemben hagyni, mert az üzemanyag kiömlését okozhatja a céltartály túltöltése miatt.

Ne működtesse az adagolót a szívó- és szállítótömlők előzetes felszerelése nélkül.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: 12V (DC)
- Átfolyás: 25L/perc
- Kimeneti átmérő: 19mm
- Teljesítmény: 60W
- Emelési magasság: 3m
- Hatásfok: 8500r/perc

AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS SZABÁLYAI

Mérgező folyadékot lenyelő személyek - üzemanyag lenyelése esetén ne hánytassák, hanem adjon inni az üzemanyagot lenyelt személynek nagy mennyiségű tejet vagy vizet. Áramütést szenvedett személyek - húzza ki az áramforrást, vagy száraz szigetelővel vezesse el a sokkolt személyt az elektromos vezetéktől. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg pusztá kézzel a sokkolt személyt, amíg el nem vezet az elektromos vezetéktől.

Azonnal segítséget kell hívni képzett és képzett személyzettől.

KÖZLEKEDÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elosztót teljesen szállítjuk, és nem igényel összeszerelést. A motort csak arra felhatalmazott személy javíthatja.

1) Kicsomagolás: Ha a csomagolás sérült, ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Az elosztó felszerelése és indítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő névleges adatok megfelelnek-e az adott rendeltetésszerű használat feltételeinek.

2) Bár az adagoló mérete és súlya nem okozhat problémát a mozgatasakor, javasoljuk:

- ne mozgassa a készüléket anélkül, hogy a csatlakozódugót kihúzta volna az elektromos hálózathoz, vagy ne kapcsolná ki a feszültségről
- válassza le a szívó- és tápvezeték
- soha ne mozgassa az adagolót a tápkábelnél fogva

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A legfontosabb dolog a szivattyú tisztán tartása. A készülék nem igényel karbantartást, ezért soha nem szabad szétszedni.

Probléma	Ok	Megoldás
Az elosztó nem kapcsol be	1) nincs áram 2) a motor nem működik	1) ellenőrizze a tápcsatlakozást (+)/(-), 2) vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Csökkentett elosztó hatékonyság	1) levegő a szívócsőben, 2) eltömődött szűrő, 3) a szívócső nincs üzemanyagba merülve, 4) túl magas a szivattyúzási magasság	1) ellenőrizze, hogy a szívócső nem sérült-e, 2) tisztítsa meg a szűrőt, 3) merítse a csövet üzemanyagba, 4) engedje le a tartályt

KÖRNYEZETVÉDELEM



Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az alkatrészek ártalmatlanításának, újrafelhasználásának vagy hasznosításának szükségessége esetén a helyes eljárás abból áll, hogy a készüléket egy speciális gyűjtőhelyre szállítják, ahol ingyenesen átveszik. A használt berendezések gyűjtőhelyeinek elhelyezkedéséről a helyi hatóságok nyújtanak tájékoztatást.

A készülék megfelelő ártalmatlanításával értékes erőforrásokat takarít meg, és megelőzi az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat.

A nem megfelelő hulladékkezelésért a hatályos helyi előírásoknak megfelelő szankciók vonatkoznak.

Ha elektromos vagy elektronikus eszközöket kell ártalmatlanítani, további információért forduljon a legközelebbi kereskedőhöz vagy szállítóhoz.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye -19

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Merülő olajszivattyú 12V
TÍPUS: G00940, MODELL: 01-38mm

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről,
a 95/16/EK irányelv és az EN ISO 12100:2010 szabvány módosításáról
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típus sz. BKC-190300416C, 2019.03.21
által kibocsátott Shen Zhen BKC Testing Co., LTD
6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, Kína
Vezetékes szám: 4000875382 Fax: 0755-32925341
Vállalati e-mail: bkc@bkc-lab.com

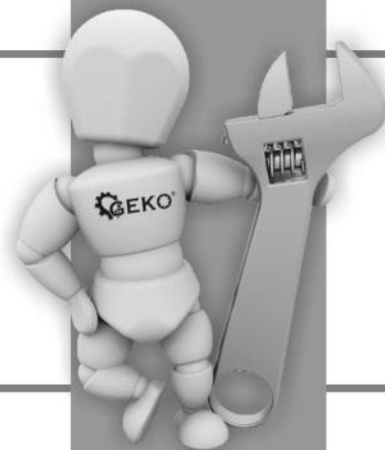
**Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják
vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.**

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2019.05.13
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Pompa de ulei submersibila 12V

TIP : G00940, Model: 01-38mm

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, strada Spacerowa nr. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.
manual de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și înțelegerea oricăror riscuri,
care poate apărea în timpul funcționării dispozitivului este responsabilitatea de
utilizatorul lor.



Stimate client!
Vă mulțumim că ați achiziționat un produs GEKO!

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și manipularea motorului dozatorului exonerează producătorul de răspunderea pentru daunele rezultate din funcționarea dispozitivului asupra oamenilor, animalelor și bunurilor sau asupra dispozitivului în sine și anulează drepturile de garanție.

- la realimentare, folosiți mănuși de protecție din PVC, deoarece contactul prelungit al hidrocarburilor cu pielea poate provoca iritații.
- nu fumați în timp ce utilizați dozatorul de combustibil.
- există tensiune înaltă în interiorul dozatorului, prin urmare distribuitorul de combustibil poate fi deschis numai de electricieni calificați și autorizați.
- nu depășiți parametrii maximi pentru care a fost proiectat aparatul.
- nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- înainte de a porni pompa, asigurați-vă că cablul de alimentare și celelalte componente ale dispozitivului sunt în stare bună.
- nu porniți aparatul în timp ce sunteți desculți, cu mâinile ude sau în timp ce stați în apă.
- nu porniți un dispozitiv incomplet, nu dezasamblați nicio piesă.
- țineți cablul de alimentare și cutia comutatoare departe de stropi de apă sau alte lichide și protejați-le de precipitațiile atmosferice

UTILIZARE NEPRODUTĂ

- pomparea apei de mare, a apei murdare, a apei care conține contaminanți solizi precum nisip și substanțe corozive sau caustice.
- pomparea lichidelor a caror temperatură depășește 90°C.
- pomparea lichidelor alimentare.
- pomparea lichidelor inflamabile, explozive.
- utilizarea de către copii, fără supravegherea unui adult.
- pompa de funcționare uscată.

TERMENI DE UTILIZARE

- Mini pompa de ulei alimentată la 24V.
 - Amintiți-vă că înainte de a începe lucrul cu pompa, recipientul de ulei ar trebui să fie deja ușor umplut cu ulei. Nu turnați ulei într-un recipient gol, descărcat.
 - Atenție la capacitate. În timp ce pompa funcționează, aveți grijă să nu depășiți linia de capacitate.
 - Este interzisă utilizarea pompei pentru a transfera alcool, benzină sau alte lichide inflamabile.
 - Această pompa poate fi folosită doar pentru ulei, debit 25L/min.
 - Diametrul maxim de scurgere este de 19 mm
 - NOTĂ: partea inferioară a pompei trebuie să fie scufundată în lichid.
 - NOTĂ: Este interzisă lăsarea dispozitivului în funcțiune nesupravegheată, deoarece aceasta poate cauza scurgeri de combustibil din cauza umplerii excesive a rezervorului țintă.
- Nu utilizați dozatorul fără a instala mai întâi furtunurile de aspirație și de livrare.

DATE TEHNICE

- Alimentare: 12V (DC)
- Debit: 25L/min
- Diametru iesire: 19mm
- Putere: 60W
- Inaltime de ridicare: 3m
- Eficienta: 8500r/min

REGULI DE PRIM AJUTOR

Persoanele care au înghițit lichide toxice - în cazul ingestiei de combustibil, nu induceți vărsăturile, ci dați de băut persoanei care a înghițit combustibilul cantități mari de lapte sau apă. Persoane electrocutate - deconectați sursa de alimentare sau, folosind un izolator uscat, îndepărtați persoana șocată de cablul electric. Aveți grijă să nu atingeți persoana șocată cu mâinile goale până când aceasta nu a fost îndepărtată de cablul electric.

Ajutorul de la personal calificat și instruit trebuie apelat imediat.

MISCARE SI TRANSPORT

Distribuitoarul se livreaza complet si nu necesita nici un fel de asamblare. Motorul poate fi reparat numai de personal autorizat.

1) Despachetarea: Dacă ambalajul este deteriorat, verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Înainte de instalarea și pornirea distribuitorului, verificați dacă datele nominale de pe plăcuța de identificare a dispozitivului îndeplinesc cerințele pentru utilizare în condițiile prevăzute.

2) Deși dimensiunea și greutatea dozatorului nu ar trebui să pună probleme la mutarea acestuia, vă recomandăm:

- nu mutați dispozitivul fără a deconecta ștecherul de la sursa de alimentare sau a-l opri de la tensiune
- deconectați conducta de aspirație și alimentare
- nu mutați niciodată dozatorul trăgând de cablul de alimentare

INTRETINERE SI REPARATII

Cel mai important lucru este să păstrați pompa curată. Aparatul nu necesită întreținere și, prin urmare, nu trebuie dezasamblat niciodată.

Problemă	Cauza	Soluție
Distribuitorul nu se va porni	1) fără putere 2) motorul nu funcționează	1) verificați conexiunea de alimentare (+)/(-), 2) contactați serviciul
Eficiență redusă a distribuitorului	1) aer în conducta de admisie, 2) filtru înfundat, 3) conducta de admisie nu este scufundată în combustibil, 4) înălțimea de pompare prea mare	1) verificați dacă conducta de aspirație nu este deteriorată, 2) curățați filtrul, 3) scufundați conducta în combustibil, 4) coborâți rezervorul

PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică pentru gospodării).

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Procedura corectă în caz de necesitate de eliminare, reutilizare sau recuperare a componentelor constă în transferarea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile despre locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale.

Aruncând corect acest dispozitiv, veți economisi resurse valoroase și veți preveni efectele negative asupra sănătății și mediului care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă sancțiunilor în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Dacă trebuie să aruncați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat dealer sau furnizor pentru mai multe informații.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE -19

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Pompa de ulei submersibila 12V
TIP: G00940, MODEL: 01-38mm

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE al Parlamentului European și al Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile,
de modificare a Directivei 95/16/CE și a standardelor EN ISO 12100:2010
este identică cu modelul care face obiectul certificatului de evaluare
Tip CE nr. BKC-190300416C din 21.03.2019
emis de Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD
6/F, clădirea 3, parcul industrial Zhouteng, strada Nanwan, districtul Longgang, Shenzhen,
Guangdong, China
Fix: 4000875382 Fax: 0755-32925341
E-mail companiei: bkc@bkc-lab.com

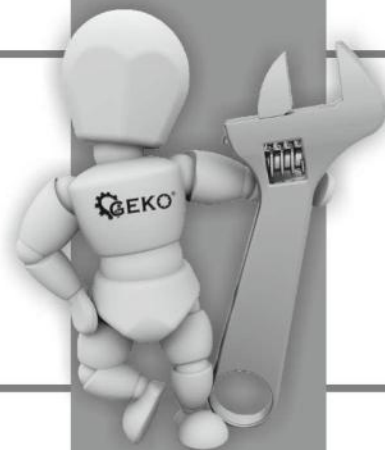
**Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.**

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 13.05.2019
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Bomba de aceite sumergible 12V
TIPO : G00940, Modelo: 01-38mm

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual.
Manual de usuario. Familiarización con todas las instrucciones necesarias para
uso y operación seguros y comprensión de cualquier riesgo,
que pueda ocurrir durante el funcionamiento del dispositivo es responsabilidad de
su usuario.



¡ESTIMADO CLIENTE!
¡Gracias por comprar un producto GEKO!

NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias siguientes y la manipulación del motor del dispensador eximen al fabricante de toda responsabilidad por daños resultantes del funcionamiento del dispositivo a personas, animales y propiedades o al dispositivo mismo y anulan los derechos de garantía.

- Al repostar, utilice guantes protectores de PVC, ya que el contacto prolongado de los hidrocarburos con la piel puede provocar irritaciones.
- No fume mientras esté operando el surtidor de combustible.
- hay alto voltaje dentro del surtidor, por lo tanto, el surtidor de combustible sólo puede ser abierto por electricistas calificados y autorizados.
- no exceda los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo.
- no deje el dispositivo desatendido durante su funcionamiento.
- antes de encender la bomba, asegúrese de que el cable de alimentación y los demás componentes del dispositivo estén en buen estado.
- no encienda el dispositivo estando descalzo, con las manos mojadas o mientras esté parado en el agua.
- no ponga en marcha un dispositivo incompleto, no desmonte ninguna pieza.
- Mantenga el cable de alimentación y la caja de interruptores alejados de salpicaduras de agua u otros líquidos y protéjalos de la precipitación atmosférica.

USO INDEBIDO

- bombeo de agua de mar, agua sucia, agua que contenga contaminantes sólidos como arena y sustancias corrosivas o cáusticas.
- bombear líquidos cuya temperatura supere los 90°C.
- bombeo de líquidos alimentarios.
- bombeo de líquidos inflamables y explosivos.
- uso por parte de niños, sin supervisión de un adulto.
- bomba de funcionamiento en seco.

CONDICIONES DE USO

- Mini bomba de aceite alimentada por 24V.
 - Recuerde que antes de empezar a trabajar con la bomba, el recipiente de aceite ya debe estar ligeramente lleno de aceite. No vierta aceite en un recipiente vacío y sin carga.
 - Preste atención a la capacidad. Mientras la bomba esté funcionando, tenga cuidado de no superar la línea de capacidad.
 - Está prohibido utilizar la bomba para trasvasar alcohol, gasolina u otros líquidos inflamables.
 - Esta bomba solo se puede utilizar para aceite, caudal 25L/min.
 - El diámetro máximo del drenaje es de 19 mm.
 - NOTA: la parte inferior de la bomba debe estar sumergida en el líquido.
 - NOTA: Está prohibido dejar el dispositivo en funcionamiento sin supervisión ya que esto puede provocar derrames de combustible debido a que el tanque de destino se llena demasiado.
- No opere el dispensador sin instalar primero las mangueras de succión y suministro.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: 12V (DC)
- Potencia: 60W
- Caudal: 25L/min
- Altura de elevación: 3m
- Diámetro de salida: 19 mm
- Eficiencia: 8500 r/min

REGLAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Personas que hayan ingerido líquidos tóxicos: en caso de ingestión de combustible, no induzca el vómito, pero dé a beber grandes cantidades de leche o agua a la persona que haya ingerido combustible. Personas electrocutadas: desconecte la fuente de alimentación o, utilizando un aislante seco, aleje a la persona electrocutada del cable eléctrico. Tenga cuidado de no tocar a la persona electrocutada con las manos desnudas hasta que la haya alejado del cable eléctrico.

Se debe solicitar inmediatamente ayuda a personal cualificado y capacitado.

MOVIMIENTO Y TRANSPORTE

El distribuidor se suministra completo y no requiere ningún montaje. El motor sólo puede ser reparado por personal autorizado.

1) Desembalaje: Si el embalaje está dañado, compruebe que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte. Antes de instalar y poner en marcha el distribuidor, compruebe que los datos de potencia que figuran en la placa de características del dispositivo cumplen los requisitos para su uso en las condiciones previstas.

2) Aunque el tamaño y el peso del dispensador no deberían suponer ningún problema a la hora de moverlo, recomendamos:

- no mueva el dispositivo sin desconectar el enchufe de la fuente de alimentación o apagarlo de la tensión
- desconectar la tubería de succión y suministro
- nunca mueva el dispensador tirando del cable de alimentación

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Lo más importante es mantener la bomba limpia. El dispositivo no requiere ningún tipo de mantenimiento, por lo que no debe desmontarse nunca.

Problema	Causa	Solución
El distribuidor no enciende	1) sin energía 2) el motor no funciona	1) verificar la conexión de alimentación (+)/(-), 2) contactar con el servicio técnico
Reducción de la eficiencia del distribuidor	1) aire en el tubo de admisión, 2) filtro obstruido, 3) el tubo de admisión no está sumergido en combustible, 4) altura de bombeo demasiado alta	1) Verifique que el tubo de succión no esté dañado, 2) limpiar el filtro, 3) sumerja el tubo en combustible, 4) bajar el tanque

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Información para los usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica.

El procedimiento correcto en caso de necesidad de eliminación, reutilización o recuperación de componentes consiste en trasladar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde será aceptado sin coste alguno. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de equipos usados.

Al desechar este dispositivo correctamente, ahorrará recursos valiosos y evitará impactos negativos en la salud y el medio ambiente que podrían causarse por un manejo inadecuado de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Si necesita desechar dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su distribuidor o proveedor más cercano para obtener más información.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE -19

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. zoo sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Bomba de aceite sumergible 12V
TIPO: G00940, MODELO: 01-38mm

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
por la que se modifican la Directiva 95/16/CE y las normas EN ISO 12100:2010
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

Número de tipo CE BKC-190300416C de 21.03.2019

Emitido por Shen Zhen BKC Testing Co., LTD

Piso 6, edificio 3, parque industrial Zhouteng, calle Nanwan, distrito Longgang, Shenzhen,
Guangdong, China

Teléfono fijo: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Correo electrónico de la empresa: bkc@bkc-lab.com

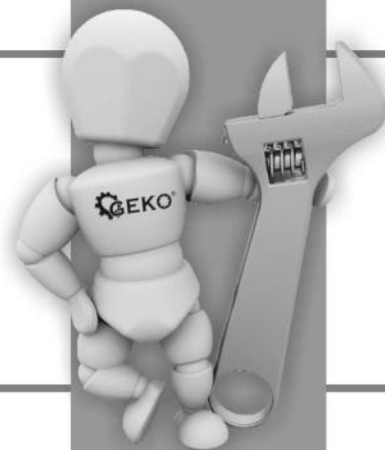
**Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.**

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde a:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13 de mayo de 2019
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellido y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Pompa sommergibile per olio 12V
TIPO : G00940, Modello: 01-38mm

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
Società anonima GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radom
www.geko.pl

*Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale.
manuale d'uso. Familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per
uso e funzionamento sicuri e comprensione di eventuali rischi,
che possono verificarsi durante il funzionamento del dispositivo sono di responsabilità di
il loro utente.*



CARO CLIENTE!
Grazie per aver acquistato un prodotto GEKO!

NORME DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle avvertenze sotto riportate e la manomissione del motore dell'erogatore esonerano il costruttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal funzionamento dell'apparecchio a persone, animali e cose o all'apparecchio stesso e fanno decadere i diritti di garanzia.

- durante il rifornimento, utilizzare guanti protettivi in PVC, poiché il contatto prolungato degli idrocarburi con la pelle può causare irritazioni.
- non fumare durante il funzionamento del distributore di carburante.
- all'interno del distributore è presente alta tensione, pertanto il distributore di carburante può essere aperto solo da elettricisti qualificati e autorizzati.
- non superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato.
- non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- prima di accendere la pompa, assicurarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni.
- non accendere l'apparecchio a piedi nudi, con le mani bagnate o mentre si è immersi nell'acqua.
- non mettere in funzione un apparecchio incompleto, non smontarne alcuna parte.
- tenere il cavo di alimentazione e la scatola dell'interruttore lontano da spruzzi d'acqua o altri liquidi e proteggerli dalle precipitazioni atmosferiche

USO IMPROPRIO

- pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua contenente contaminanti solidi come sabbia e sostanze corrosive o caustiche.
- pompaggio di liquidi la cui temperatura supera i 90°C.
- pompaggio di liquidi alimentari.
- pompaggio di liquidi infiammabili ed esplosivi.
- utilizzo da parte di bambini, senza la supervisione di un adulto.
- pompa a secco.

TERMINI DI UTILIZZO

- Mini pompa per olio alimentata a 24V.
 - Ricordare che prima di iniziare a lavorare con la pompa, il contenitore dell'olio deve essere già leggermente riempito di olio. Non versare olio in un contenitore vuoto e scarico.
 - Prestare attenzione alla capacità. Mentre la pompa è in funzione, fare attenzione a non superare la linea di capacità.
 - È vietato utilizzare la pompa per travasare alcool, benzina o altri liquidi infiammabili.

 - Questa pompa può essere utilizzata solo per olio, portata 25L/min.
 - Il diametro massimo dello scarico è 19 mm
 - NOTA: la parte inferiore della pompa deve essere immersa nel liquido.
 - NOTA: è vietato lasciare il dispositivo in funzione senza sorveglianza poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita di carburante dovuta al riempimento eccessivo del serbatoio di destinazione.
- Non azionare il distributore senza prima aver installato i tubi di aspirazione e di mandata.

DATI TECNICI

- Alimentazione: 12V (DC)
- Portata: 25L/min
- Diametro uscita: 19mm
- Potenza: 60W
- Altezza di sollevamento: 3m
- Efficienza: 8500r/min

REGOLE DI PRIMO SOCCORSO

Persone che hanno ingerito liquidi tossici - in caso di ingestione di carburante, non indurre il vomito, ma dare alla persona che ha ingerito carburante grandi quantità di latte o acqua da bere. Persone folgorate - scollegare la fonte di alimentazione o, utilizzando un isolante asciutto, allontanare la persona sotto scossa dal filo elettrico. Fare attenzione a non toccare la persona sotto scossa a mani nude finché non è stata allontanata dal filo elettrico.

È necessario richiedere immediatamente l'intervento di personale qualificato e formato.

MOVIMENTO E TRASPORTO

Il distributore viene fornito completo e non necessita di alcun montaggio. Il motore può essere riparato solo da personale autorizzato.

1) Disimballaggio: se l'imballaggio è danneggiato, controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto. Prima di installare e avviare il distributore, controllare che i dati di classificazione sulla targhetta del dispositivo soddisfino i requisiti per l'uso nelle condizioni previste.

2) Sebbene le dimensioni e il peso del distributore non dovrebbero creare problemi nello spostamento, consigliamo:

- non spostare l'apparecchio senza prima scollegare la spina dalla rete elettrica o spegnerlo dalla tensione
- scollegare il tubo di aspirazione e di mandata
- non spostare mai il distributore tirandolo dal cavo di alimentazione

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

La cosa più importante è mantenere la pompa pulita. Il dispositivo non richiede alcuna manutenzione e quindi non deve mai essere smontato.

Problema	Causa	Soluzione
Il distributore non si accende	1) nessun potere 2) il motore non funziona	1) controllare il collegamento di alimentazione (+)/(-), 2) contattare il servizio clienti
Efficienza del distributore ridotta	1) aria nel tubo di aspirazione, 2) filtro intasato, 3) il tubo di aspirazione non è immerso nel carburante, 4) altezza di pompaggio troppo alta	1) controllare che il tubo di aspirazione non sia danneggiato, 2) pulire il filtro, 3) immergere il tubo nel carburante, 4) abbassare il serbatoio

PROTEZIONE AMBIENTALE



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valide per i nuclei domestici).

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

La procedura corretta in caso di necessità di smaltimento, riutilizzo o recupero di componenti consiste nel trasferire il dispositivo in un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Le informazioni sulla posizione dei punti di raccolta per le apparecchiature usate sono fornite dalle autorità locali.

Smaltendo correttamente questo dispositivo risparmierete risorse preziose ed eviterete impatti negativi sulla salute e sull'ambiente che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni in conformità alle normative locali vigenti.

Se è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE -19

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la propria piena responsabilità che:

Pompa sommergibile per olio 12V
TIPO: G00940, MODELLO: 01-38mm

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine,
modifica della direttiva 95/16/CE e delle norme EN ISO 12100:2010

è identico al campione oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. BKC-190300416C del 21.03.2019

rilasciato da Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, Edificio 3, Parco industriale Zhouteng, Nanwan Street, Distretto di Longgang, Shenzhen,
Guangdong, Cina

Telefono fisso: 4000875382 Fax: 0755-32925341

E-mail aziendale: bkc@bkc-lab.com

**La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.**

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Onderwater oliepomp 12V
TYPE : G00940, Model: 01-38mm

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor
GEKO Sp. z oo Sp. k.
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.nl

*Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt.
gebruikershandleiding. Kennismaking met alle instructies die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening en begrip van eventuele risico's,
die zich kunnen voordoen tijdens de werking van het apparaat, is de verantwoordelijkheid
van hun gebruiker.*



Geachte klant!
Bedankt voor uw aankoop van een GEKO-product!

VEILIGHEIDSREGELS

Indien de onderstaande waarschuwingen niet worden nageleefd en er wordt gesleuteld aan de motor van de dispenser, ontheft dit de fabrikant van aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door het gebruik van het apparaat aan personen, dieren en eigendommen of aan het apparaat zelf. Tevens vervallen de garantierechten.

- Draag bij het tanken beschermende PVC-handschoenen, omdat langdurig contact van koolwaterstoffen met de huid irritatie kan veroorzaken.
- Rook niet tijdens het bedienen van de brandstofpomp.
- Er staat hoge spanning in de pomp. De pomp mag daarom alleen door gekwalificeerde en bevoegde elektriciens worden geopend.
- de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden.
- laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Controleer voordat u de pomp inschakelt of de stroomkabel en andere onderdelen van het apparaat in goede staat zijn.
- Schakel het apparaat niet in als u blootsvoets bent, natte handen hebt of in water staat.
- start geen onvolledig apparaat op, demonteer geen onderdelen.
- houd het netsnoer en de schakelkast uit de buurt van spatwater of andere vloeistoffen en bescherm ze tegen atmosferische neerslag

ONJUIST GEBRUIK

- het verpompen van zeewater, vuil water, water met vaste verontreinigingen zoals zand en bijtende of bijtende stoffen.
- het verpompen van vloeistoffen waarvan de temperatuur hoger is dan 90°C.
- het verpompen van voedselvloeistoffen.
- het verpompen van brandbare, explosieve vloeistoffen.
- gebruik door kinderen, zonder toezicht van volwassenen.
- drooglopende pomp.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Mini-oliepomp op 24V.
- Denk eraan dat voordat u met de pomp gaat werken, de oliecontainer al licht gevuld moet zijn met olie. Giet geen olie in een lege, onbeladen container.
- Let op de capaciteit. Terwijl de pomp draait, moet u oppassen dat u de capaciteitslijn niet overschrijdt.
- Het is verboden de pomp te gebruiken voor het overpompen van alcohol, benzine of andere brandbare vloeistoffen.

- Deze pomp kan alleen worden gebruikt voor olie, debiet 25L/min.
- Maximale afvoerdiameter is 19 mm
- LET OP: de onderkant van de pomp moet in de vloeistof zijn ondergedompeld.
- LET OP: Het is verboden om het apparaat onbeheerd achter te laten, omdat er anders brandstof kan lekken doordat de tank te vol raakt.
- Gebruik de dispenser niet zonder eerst de zuig- en afgifteslangen te installeren.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding: 12V (DC)
- Debiet: 25L/min
- Uitlaatdiameter: 19 mm
- Vermogen: 60W
- Hefhoogte: 3m
- Rendement: 8500 tpm

REGELS VOOR EERSTE HULP

Personen die giftige vloeistoffen hebben ingeslikt - in het geval van brandstofinname, geen braken opwekken, maar de persoon die brandstof heeft ingeslikt grote hoeveelheden melk of water te drinken geven. Personen die geëlectrocuteerd zijn - koppel de stroombron los of leid de geschokte persoon met behulp van een droge isolator weg van de elektrische draad. Wees voorzichtig om de geschokte persoon niet met blote handen aan te raken totdat hij of zij van de elektrische draad is weggeleid. Schakel onmiddellijk de hulp in van gekwalificeerd en getraind personeel.

BEWEGING EN TRANSPORT

De verdeler wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. De motor mag alleen gerepareerd worden door geautoriseerd personeel.

1) Uitpakken: Als de verpakking beschadigd is, controleer dan of het apparaat niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Controleer voor het installeren en starten van de verdeler of de beoordelingsgegevens op het typeplaatje van het apparaat voldoen aan de vereisten voor gebruik in de gegeven beoogde omstandigheden.

2) Hoewel de afmetingen en het gewicht van de dispenser geen probleem mogen vormen bij het verplaatsen ervan, raden wij het volgende aan:

- verplaats het apparaat niet zonder de stekker uit het stopcontact te halen of het apparaat van de spanning te halen
- de zuig- en toevoerleiding loskoppelen
- verplaats de dispenser nooit door aan het netsnoer te trekken

ONDERHOUD EN REPARATIES

Het belangrijkste is om de pomp schoon te houden. Het apparaat heeft geen onderhoud nodig en mag daarom nooit worden gedemonteerd.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verdeler gaat niet aan	1) geen stroom 2) motor werkt niet	1) controleer de stroomaansluiting (+)/(-), 2) contacteer de service
Verminderde efficiëntie van de distributeur	1) lucht in de inlaatbuis, 2) verstopt filter, 3) de inlaatleiding is niet ondergedompeld in brandstof, 4) te hoge pomphoogte	1) controleer of de aanzuigleiding niet beschadigd is, 2) maak het filter schoon, 3) dompel de pijp onder in brandstof, 4) laat de tank zakken

MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Het symbool op producten of in bijbehorende documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.

De juiste procedure in geval van noodzaak tot verwijdering, hergebruik of terugwinning van componenten bestaat uit het overbrengen van het apparaat naar een gespecialiseerd inzamelpunt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locatie van inzamelpunten voor gebruikte apparatuur wordt verstrekt door lokale autoriteiten.

Door dit apparaat op de juiste manier af te voeren, bespaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking.

Bij onjuiste afvalverwerking worden sancties opgelegd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde dealer of leverancier voor meer informatie.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering -19

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z oo Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Dompelbare oliepomp 12V
TYPE: G00940, MODEL: 01-38mm

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG en de normen EN ISO 12100:2010
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
EG-type nr. BKC-190300416C van 21.03.2019
uitgegeven door Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD
6/F, Gebouw 3, Zhouteng Industripark, Nanwanstraat, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China
Vaste lijn: 4000875382 Fax: 0755-32925341
Bedrijfsmail: bkc@bkc-lab.com

**Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.**

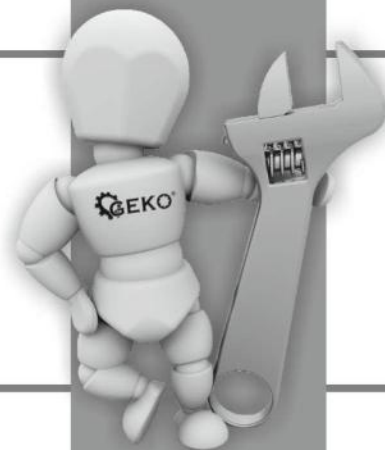
Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019
Plaats en datum van uitgifte
persoon

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υποβρύχια αντλία λαδιού 12V
ΤΥΠΟΣ : G00940, Μοντέλο: 01-38mm

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. z οο Sp. κ.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.
εγχειρίδιο χρήσης. Εξοικείωση με όλες τις απαραίτητες οδηγίες για
ασφαλής χρήση και λειτουργία και κατανόηση τυχόν κινδύνων,
που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής είναι ευθύνη του
χρήστη τους.



ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ!
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν GEKO!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω προειδοποιήσεις και η παραβίαση του κινητήρα του διανομέα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη λειτουργία της συσκευής σε ανθρώπους, ζώα και περιουσίες ή στην ίδια τη συσκευή και ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης.

- κατά τον ανεφοδιασμό, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια PVC, καθώς η παρατεταμένη επαφή υδρογονανθράκων με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό.
- μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία του διανομέα καυσίμου.
- υπάρχει υψηλή τάση στο εσωτερικό του διανομέα, επομένως ο διανομέας καυσίμου επιτρέπεται να ανοίγει μόνο από ειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους.
- μην υπερβαίνετε τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες σχεδιάστηκε η συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- προτού ενεργοποιήσετε την αντλία, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλητοι, με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε στο νερό.
- μην θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελή συσκευή, μην αποσυναρμολογήσετε κανένα μέρος.
- κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το κιβώτιο διακόπτη μακριά από πιτσιλιές νερού ή άλλων υγρών και προστατέψτε τα από ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις

ΑΚΑΤΑΡΚΤΗ ΧΡΗΣΗ

- άντληση θαλασσινού νερού, βρώμικου νερού, νερού που περιέχει στερεούς ρύπους όπως άμμο και διαβρωτικές ή καυστικές ουσίες.
- άντληση υγρών των οποίων η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 90°C.
- άντληση υγρών τροφίμων.
- άντληση εύφλεκτων, εκρηκτικών υγρών.
- χρήση από παιδιά, χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- αντλία ξηρής λειτουργίας.

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Μίνι αντλία λαδιού που τροφοδοτείται από 24V.
- Να θυμάστε ότι πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με την αντλία, το δοχείο λαδιού θα πρέπει να είναι ήδη ελαφρώς γεμάτο με λάδι. Μην ρίχνετε λάδι σε ένα άδειο, άδειο δοχείο.
- Προσοχή στη χωρητικότητα. Ενώ η αντλία λειτουργεί, προσέξτε να μην υπερβείτε τη γραμμή χωρητικότητας.
- Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας για τη μεταφορά αλκοόλης, βενζίνης ή άλλων εύφλεκτων υγρών.

- Αυτή η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για λάδι, ροής 25L/min.
 - Η μέγιστη διάμετρος αποστράγγισης είναι 19 mm
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κάτω μέρος της αντλίας πρέπει να είναι βυθισμένο στο υγρό.
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαγορεύεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω υπερπλήρωσης της δεξαμενής στόχου.
- Μη λειτουργείτε το διανομέα χωρίς να εγκαταστήσετε πρώτα τους εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης και παροχής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τροφοδοσία: 12V (DC)
- Παροχή: 25L/min
- Διάμετρος εξόδου: 19mm
- Ισχύς: 60W
- Ύψος ανύψωσης: 3m
- Απόδοση: 8500r/min

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Άτομα που έχουν καταπιεί τοξικά υγρά - σε περίπτωση κατάποσης καυσίμου, μην προκαλέσετε εμετό, αλλά δώστε στο άτομο που έχει καταπιεί καύσιμο μεγάλες ποσότητες γάλακτος ή νερού να πιει. Άτομα που έχουν υποστεί ηλεκτροπληξία - αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος ή, χρησιμοποιώντας στεγνό μονωτήρα, απομακρύνετε το άτομο που έχει υποστεί ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρικό καλώδιο. Προσέξτε να μην αγγίξετε τον σοκαρισμένο άτομο με γυμνά χέρια μέχρι να τον απομακρύνουν από το ηλεκτρικό καλώδιο.

Θα πρέπει να κληθεί αμέσως βοήθεια από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο διανομέας παρέχεται πλήρης και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο κινητήρας μπορεί να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

1) Αποσυσκευασία: Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, ελέγξτε εάν η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Πριν εγκαταστήσετε και θέσετε σε λειτουργία τον διανομέα, ελέγξτε εάν τα δεδομένα αξιολόγησης στην πινακίδα της συσκευής πληρούν τις απαιτήσεις για χρήση στις δεδομένες προβλεπόμενες συνθήκες.

2) Αν και το μέγεθος και το βάρος του διανομέα δεν θα πρέπει να δημιουργούν προβλήματα κατά τη μετακίνησή του, συνιστούμε:

- Μην μετακινείτε τη συσκευή χωρίς να αποσυνδέσετε το φισ από την παροχή ρεύματος ή να την απενεργοποιήσετε από την τάση
- αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης και τροφοδοσίας
- μην μετακινείτε ποτέ το διανομέα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το πιο σημαντικό πράγμα είναι να διατηρείτε την αντλία καθαρή. Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση και επομένως δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογηθεί.

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Ο διανομέας δεν θα ενεργοποιηθεί	1) Χωρίς ρεύμα 2) ο κινητήρας δεν λειτουργεί	1) ελέγξτε τη σύνδεση ρεύματος (+)/(-), 2) Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Μειωμένη απόδοση του διανομέα	1) αέρας στο σωλήνα εισαγωγής, 2) βουλωμένο φίλτρο, 3) ο σωλήνας εισαγωγής δεν είναι βυθισμένος σε καύσιμο, 4) Το ύψος άντλησης είναι πολύ υψηλό	1) ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει υποστεί ζημιά, 2) καθαρίστε το φίλτρο, 3) βυθίστε τον σωλήνα σε καύσιμο, 4) χαμηλώστε τη δεξαμενή

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Πληροφορίες για χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στη συνοδευτική τεκμηρίωση υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή διαδικασία σε περίπτωση ανάγκης απόρριψης, επαναχρησιμοποίησης ή ανάκτησης εξαρτημάτων συνίσταται στη μεταφορά της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει αποδεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με τη θέση των σημείων συλλογής χρησιμοποιημένου εξοπλισμού παρέχονται από τις τοπικές αρχές.

Με τη σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής θα εξοικονομήσετε πολύτιμους πόρους και θα αποτρέψετε αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων.

Η ακατάλληλη διάθεση απορριμμάτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE -19

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε οο Σπ. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υποβρύχια αντλία λαδιού 12V
ΤΥΠΟΣ: G00940, ΜΟΝΤΕΛΟ: 01-38mm

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα
μηχανήματα,

για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ και των προτύπων EN ISO 12100:2010
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

ΕΚ τύπου αρ. BKC-190300416C της 21.03.2019

που εκδόθηκε από την Shen Zhen BKC Testing Co.,LTD

6/F, Building 3, Zhouteng Industrial Park, Nanwan Street, Longgang District, Shenzhen,

Γκουανγκντόνγκ, Κίνα

Σταθερό: 4000875382 Fax: 0755-32925341

Ταχυδρομείο εταιρείας: bkc@bkc-lab.com

**Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.**

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 13.05.2019

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης
προσώπου

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου